

## Mercato degli elettrodomestici

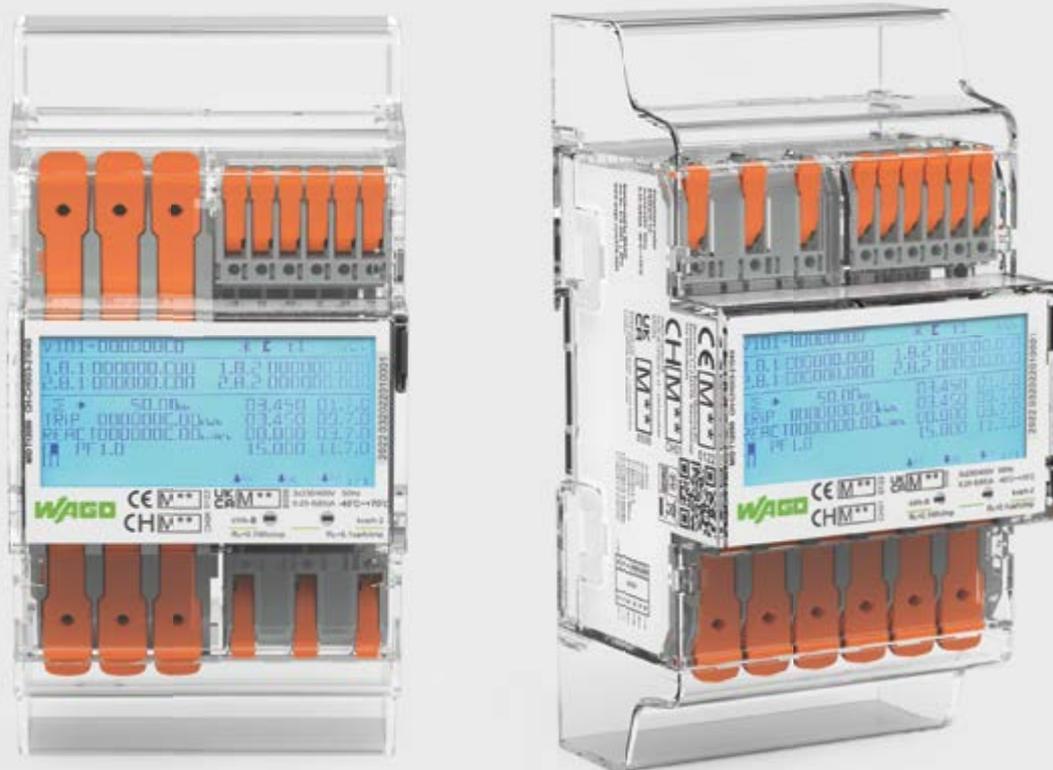
Previsioni per il settore svizzero

Pagina 06 **Assemblea generale aae 2024**

Benvenuti a Baden

Pagina 36 **Riviste ELITE Electro**

Trasformate i vostri clienti in vincitori



# CONTATORI D'ENERGIA MID CERTIFICATO METAS

## COMPLETA TRASPARENZA PER PROPRIETÀ, INFRASTRUTTURE DI PRODUZIONE E DI RICARICA

Per ottimizzare i consumi energetici serve una misurazione completa dell'energia. La gamma di prodotti WAGO adesso dispone di nuovi contatori d'energia che semplificano questo compito, offrendo al contempo numerosi vantaggi chiave.

I contatori impiegano la tecnologia Push-in CAGE CLAMP® con leva, elemento che permette una connessione rapida e agevole. Oltre ai valori di energia attiva e reattiva, i contatori di energia registrano anche la frequenza di rete, così come la corrente, la tensione e la potenza per tutte le fasi. I contatori METAS MID certificati 4PU e 4PS possono essere utilizzati per una fatturazione corretta e semplice, grazie a misurazioni precise e affidabili.



[www.wago.com](http://www.wago.com)

## Indice

5

### Chiusura del magazzino aae

La domanda è diminuita in modo significativo

6

### Assemblea generale aae 2024

Benvenuti a Baden

7

### Requisiti per le asciugabiancheria domestiche nuove

L'etichetta energia per asciugatrici

8

### Dati congiunturali dell'industria svizzera degli elettrodomestici

Stabilizzazione nel mercato degli elettrodomestici

36

### Riviste ELITE Electro

Trasformate i vostri clienti in vincitori

## Impressum

#### Flash n° 03/2023, 2 aprile 2024

Organo di pubblicazione per i soci dell'Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa.  
In uscita 10 volte l'anno.

**Editore:** Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa, Bernstrasse 28, 3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 31 380 10 10, fax +41 31 380 10 15, office@eev.ch

**Redazione:** Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa, Rebecca Schär, r.schaer@eev.ch, Martin Wahlen (responsabile)

**Concetto e realizzazione:** Consulteam GmbH, Mühlegasse 4A, 5070 Frick, office@consulteam.ch

**Stampa:** Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern  
**Tiratura:** 3000 copie

**Scadenza** per l'invio dei dati del Flash no. 05, giugno 2024: il 19 aprile 2024.



## Tra pressioni e nuovi stimoli

Lo scorso anno, come già nel precedente, i dati di vendita del settore svizzero degli elettrodomestici sono stati sotto pressione. Fortunatamente i soci aae, come rappresentanti del commercio specializzato, sono riusciti comunque a consolidare la loro posizione e guardano con fiducia al futuro. Nella valutazione dei dati congiunturali dell'intero mercato svolta dall'Associazione settoriale Svizzera per gli Apparecchi elettrici per la Casa e l'Industria (FEA) nello scorso autunno, le prospettive erano ancora piuttosto tetre; tuttavia a fine anno la situazione economica del comparto era migliore di quanto atteso. E in base all'ultimo sondaggio condotto tra le aziende aderenti alla FEA, dovrebbero esserci ulteriori progressi nell'anno in corso. Trovate maggiori dettagli in merito nell'articolo Focus da pagina 8.

Da oltre 30 anni l'aae offre ai suoi soci l'accesso a svariati articoli elettrici tramite il proprio magazzino. Visto che ultimamente la domanda è decisamente scesa, per motivi economici abbiamo deciso di sospendere questo servizio dal 1° ottobre 2024. Ulteriori informazioni sono disponibili a pagina 5.

La 104ª Assemblea generale dell'aae si terrà il 21 giugno 2024 presso il centro congressi Trafo Hallen di Baden (Argovia). Da 100 anni Baden è un'importante città industriale con aziende di rilevanza mondiale – su tutte l'ABB. Il centro Trafo Hallen, ricavato da un ex stabilimento di montaggio di grandi trasformatori attivo negli anni Venti, offre un contesto stimolante per il nostro incontro. Confido nella vostra partecipazione.

### Claude Schreiber

Direttore dell'Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa





## Nuovo partner convenzionato aae Stiebel Eltron AG

Abbiamo stipulato con l'azienda Stiebel Eltron AG un contratto quadro, fatturazione centralizzata incl., con effetto dal 1° aprile 2024. La gamma comprende il settore della tecnica domestica (pompe a calore escl.). Troverete maggiori informazioni sul sito: [www.stiebel-eltron.ch](http://www.stiebel-eltron.ch) e alla pagina 26.

**STIEBEL ELTRON**

**Contatto:**

Stiebel Eltron AG, Gass 8, 5242 Lupfig  
Tel. +41 56 464 05 00

## Forum ELITE Ticino 2024 il 24 ottobre 2024 sul piano di Magadino

Quest'anno siamo lieti di invitare i soci della svizzera italiana al nostro tradizionale Forum. Ci incontreremo giovedì, 24 ottobre 2024 presso l'aerodromo militare di Locarno-Magadino. In questa località unica vi aspetteremo con un allattante programma e momenti eccezionali. Presto riveleremo maggiori dettagli sull'evento, rimanete sintonizzati!



**Troverete le ultime informazioni sul Forum su:**

[www.eev.ch](http://www.eev.ch) | Organizzazione | Eventi | Forum ELITE Ticino



### elitec 1/2024

## L'elitec sostiene la ricerca di personale e apprendisti

A giugno uscirà un nuovo numero della nostra rivista per i professionisti dell'installazione in cui inizieremo una serie sul tema «apprendisti» e sottolineeremo l'attrattiva delle professioni del settore elettrico. Iscrivetevi e promuovete il settore dell'installazione elettrica e voi stessi in qualità di datori di lavoro con articoli convincenti. Fate distribuire l'elitec con il vostro logo sulla pagina di copertina nei fuochi di vostra scelta e rivolgetevi ai clienti potenziali ed esistenti. Inoltre, anche quest'edizione sarà dotata di un interessante concorso. Iscrivetevi ora al prossimo numero!

**Termine d'iscrizione:** 24 aprile 2024

**Data di distribuzione:** 10 giugno 2024

**Focus:** Fotovoltaico, stazioni di ricarica, apprendisti, protezione antifulmine

**Interessati? Contattateci:** Sarah Wenger: +41 31 380 10 31, [s.wenger@eev.ch](mailto:s.wenger@eev.ch)

# Chiusura del magazzino aae

Da oltre 30 anni, il magazzino aae in combinazione con l'e-shop garantisce l'accesso diretto a molti articoli elettrici. Da qualche tempo, tuttavia, la domanda è in costante calo. Abbiamo quindi deciso di chiudere il magazzino aae a fine settembre 2024.

**Testo: Robert Adank e Claude Schreiber**

Nel 1993 il magazzino aae ha iniziato la sua attività focalizzandosi su prodotti relativi alle telecomunicazioni. Dopo che l'allora PTT ha autorizzato la vendita dei telefoni fissi e il mercato delle telecomunicazioni è stato liberalizzato, c'è stata una forte domanda da parte dei nostri soci a cui l'aae voleva rapidamente rispondere con un servizio logistico. Così è nato il magazzino aae. Da allora, il mercato delle telecomunicazioni è cambiato drasticamente. Le nuove soluzioni informatiche e il mercato della telefonia mobile in rapida crescita hanno sostituito molti prodotti di telecomunicazione.

## La domanda è diminuita in modo significativo

Nonostante vantaggi come «tempi di consegna brevi», «spedizione gratuita» o «nessun valore minimo d'ordine», la domanda è diminuita notevolmente negli ultimi anni. Abbiamo cercato di contrastare questa tendenza, ma purtroppo non siamo riusciti a invertire la rotta. Questo, e di conseguenza ragioni economiche ci hanno portato a chiudere il magazzino.

Ringraziamo tutti i nostri soci che hanno sostenuto il magazzino aae nel corso degli anni e i nostri fornitori per l'ottima collaborazione.



## Tappe della chiusura

<b>Fino al 30 giugno 2024</b>	disponibilità dei prodotti garantita
<b>Dal 1° luglio 2024</b>	liquidazione
<b>30 settembre 2024</b>	ultimo giorno
<b>Dal 1° ottobre 2024</b>	i servizi di garanzia saranno erogati direttamente dai centri di riparazione

## Maggiori informazioni

[www.eev.ch](http://www.eev.ch) [Login] | Servizi | Magazzino ed eShop



Copyright: TourismusRegion Baden AG

## Assemblea generale aae 2024

# Benvenuti a Baden

Venerdì, 21 giugno 2024 alle ore 13.30, avrà luogo la 104ª Assemblea generale dell'aae nelle Trafo Hallen di Baden.

La storia di Baden risale al I secolo d.C., quando i Romani iniziarono a sfruttare le calde sorgenti termali dell'antica Aquae Helveticae. La città fu fondata dagli Asburgo nel 1297. All'epoca della Repubblica Elvetica, Baden era la capitale del Cantone di Baden, e dal 1803 la città appartiene al Canton Argovia. Il paesaggio urbano è uno dei più impressionanti della Svizzera ed è un bene culturale di importanza nazionale.

## Programma, venerdì 21 giugno 2024

- |                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Ore 11.30</b>     | Apertura dell'esposizione dei partner commerciali aae nelle Trafo Hallen di Baden<br>Apéro riche |
| <b>Ore 13.30</b>     | Assemblea generale aae nelle Trafo Hallen di Baden<br>In seguito, aperitivo in loco              |
| <b>Ore 17.00 ca.</b> | Serata aae con i partner commerciali   |

### Prenotazione d'albergo

Prenotatevi già oggi la vostra camera d'albergo su [www.eit.swiss/gv-hotel](http://www.eit.swiss/gv-hotel)

Il contingente è disponibile fino al 30 aprile 2024.



## Requisiti per le asciugabiancheria domestiche nuove

# L'etichetta energia per asciugatrici

In futuro le asciugatrici dovranno consumare ancora meno energia. Per questi elettrodomestici, pertanto, il Consiglio federale ha deciso requisiti minimi più severi che continuano a essere più stringenti di quelli dell'UE. I nuovi requisiti sono validi dal 1° gennaio 2024.

Testo: Urs Bitterli

Per poter essere vendute nel nostro Paese, le asciugabiancheria domestiche nuove devono rispettare determinati requisiti ambientali. Due regolamenti UE, recepiti dalla Svizzera nell'Ordinanza sull'efficienza energetica, disciplinano la progettazione ecocompatibile e l'etichettatura delle asciugabiancheria domestiche in riferimento al consumo energetico.

### Nuove disposizioni nel 2024

Dal 1° gennaio 2024 le asciugabiancheria domestiche nuove devono presentare un'efficienza energetica minima. È inoltre necessario dichiarare determinate informazioni sui prodotti. A partire da tale data, possono continuare a essere prodotti o importati per il mercato svizzero soltanto i dispositivi che soddisfano i seguenti requisiti: le asciugabiancheria domestiche con prestazioni di asciugatura superiori ai 4 kg all'ora devono essere come minimo di classe di efficienza energetica A++, mentre quelle con prestazioni di asciugatura inferiori ai 4 kg all'ora devono raggiungere almeno la classe A+++.

L'attribuzione della classe avviene in base all'indice di efficienza energetica (IEE), che si riferisce al consumo energetico annuo ponderato del programma cotone standard e alla capacità nominale del dispositivo. Rispetto alle asciugabiancheria di classe di efficienza energetica A+, quelle di classe A+++ consumano il 40% circa di energia in meno.

### Ambito di applicazione

Le asciugabiancheria domestiche possono essere immesse sul mercato, commercializzate od offerte a condizione che, in

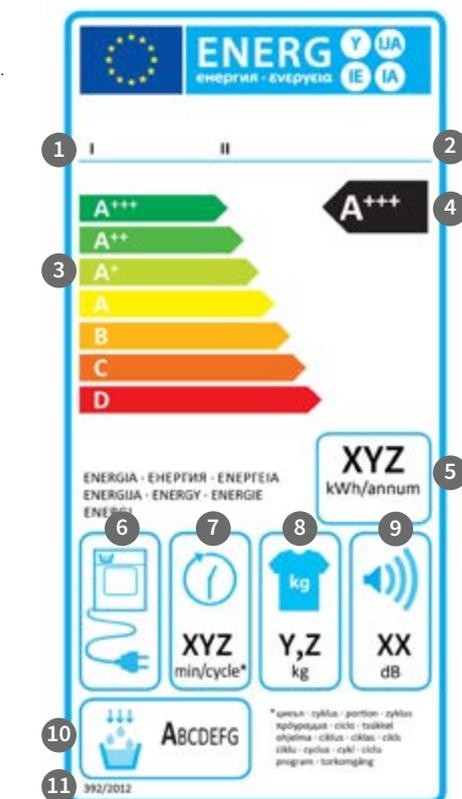
Quando si sceglie un'asciugabiancheria nuova, non conta soltanto il prezzo d'acquisto, ma vanno considerati anche i costi energetici di lungo termine. Grazie all'etichetta energia, che comprende classi dalla A+++ alla D, l'efficienza è valutabile a colpo d'occhio.

- 1 Nome o marchio del produttore
- 2 Nome del modello dell'apparecchio
- 3 Scala delle classi di efficienza energetica da A+++ a D
- 4 Classe di efficienza energetica dell'apparecchio
- 5 Consumo energetico ponderato annuo per il programma cotone standard in chilowattora all'anno
- 6 Fonte energetica (corrente o gas)
- 7 Durata del programma cotone standard a pieno carico in minuti
- 8 Capacità nominale a pieno carico in chilogrammi
- 9 Emissioni sonore in decibel (rumorosità)
- 10 Classe di efficienza di condensazione da A (migliore) a G (peggiore)
- 11 Indicazione del regolamento europeo

base all'etichetta energia, siano almeno di classe A+. Questo riguarda le asciugabiancheria domestiche elettriche che si avvalgono dell'alimentazione di rete, comprese quelle vendute per un utilizzo diverso da quello domestico (ad es. per locali lavanderia comuni). I requisiti valgono sia per le asciugabiancheria stand-alone che a incasso. In Svizzera la vendita delle rimanenze di magazzino di dispositivi che non soddisfano questi requisiti è consentita al massimo fino al 31 dicembre 2024.

### Un potenziale di risparmio enorme

Ogni anno in Svizzera vengono vendute cir-



ca 150 000 asciugabiancheria domestiche, il 60% delle quali con una classe di efficienza energetica inferiore a quelle ammesse<sup>1</sup>. Se in un anno venissero acquistati soltanto i dispositivi conformi, si risparmierebbero circa 8 milioni di kWh di energia. Questo corrisponde a un risparmio economico di 1,6 milioni di franchi all'anno o di 24 milioni di franchi per la vita utile dei dispositivi<sup>2</sup>.

1 «Analisi dell'efficienza energetica degli elettrodomestici basata sui dati di vendita 2022 – Valori annuali 2021», UFE 2022.

2 Presupponendo un prezzo dell'energia elettrica di 20 cent./kWh e una vita utile di 15 anni.

Fonti: SvizzeraEnergia, Ufficio federale dell'energia UFE



Dati congiunturali dell'industria svizzera degli elettrodomestici

## Stabilizzazione nel mercato degli elettrodomestici

Dopo il calo delle vendite nel 2022, anche durante lo scorso anno i dati di vendita nel settore svizzero degli elettrodomestici sono stati sotto pressione. Complessivamente, i quantitativi di vendita sono stati inferiori di quasi il 4% rispetto all'anno precedente. Fortunatamente i soci aae, come rappresentanti del commercio specializzato, sono riusciti a consolidare la loro posizione e guardano con fiducia al futuro. Con l'allentamento della pressione inflazionistica e con la previsione del calo dei tassi d'interesse, anche sul mercato intero la richiesta dovrebbe stabilizzarsi nel corso dell'anno.

Testo: Urs Bitterli

Il nuovo calo delle vendite potrebbe essere dovuto in primo luogo a una domanda ridotta e alla continua pressione sui prezzi. La crescita dell'inflazione, l'aumento dei tassi d'interesse e le tensioni geopolitiche hanno creato un clima negativo per le consumatrici e i consumatori. Nonostante tutto, alla fine dell'anno la situazione economica delle aziende riunite nell'Associazione settoriale Svizzera per gli Apparecchi elettrici per la Casa e l'Industria FEA era migliore

rispetto ai mesi precedenti. E dopo l'ultima valutazione dei dati congiunturali della FEA, è probabile che nell'anno in corso vengano compiuti ulteriori progressi.

L'associazione raccoglie regolarmente le cifre di sviluppo del mercato e, dopo averle analizzate, le pubblica nel suo barometro congiunturale e come statistiche di mercato. I dati consentono ai membri della FEA di contestualizzare il proprio sviluppo all'interno delle dinamiche del mercato svizzero.

Allo stesso modo, la stima congiunturale del settore degli elettrodomestici può fungere da indicatore che anticipa gli sviluppi economici dell'intera Svizzera. Per il rilevamento, i produttori, gli importatori e gli esportatori riportano le loro cifre e vengono raccolti anche i dati di vendita dell'ingrosso. Inoltre, grazie ai dati degli apparecchi da incasso, il rilevamento considera anche lo sviluppo del settore edile. Questa combinazione e l'analisi tempestiva restituiscono un quadro aggiornato della situazione economica in relazione alla congiuntura complessiva. La FEA comprende oggi circa 40 noti produttori, importatori e fornitori di apparecchi elettrici per il settore domestico e commerciale ed è suddivisa in tre gamme di prodotti: elettrodomestici di grandi dimensioni, elettrodomestici di piccole dimensioni e riscaldamento elettrico.

## I miglioramenti si riflettono principalmente negli ordini in ingresso e nel portafoglio ordini.

### Clima positivo

Nella valutazione degli ultimi dati congiunturali delle aziende che fanno parte della FEA del terzo trimestre 2023, le prospettive erano piuttosto tette. Tuttavia, contrariamente alle previsioni, il rallentamento economico non si è aggravato nel quarto trimestre. Pertanto, questo miglioramento di inizio anno risulta del tutto inaspettato e incoraggiante. Il clima positivo, tuttavia, non si riflette nell'indicatore più importante: la situazione reddituale. Per poco più della metà dei membri della FEA, tale situazione si attesta ancora a un livello soltanto soddisfacente. Un buon 20 per cento giudica addirittura scarsa la situazione degli ordini, mentre circa il 30 per cento la giudica buona. I miglioramenti si riflettono principalmente negli ordini in ingresso e nel portafoglio ordini. Per entrambi i parametri, la situazione viene giudicata negativa solo da un buon dieci per cento, mentre nel trimestre precedente era circa il

### Dati di vendita degli apparecchi di grandi e piccole dimensioni 2023

Differenza rispetto all'anno precedente – variazione in percentuale

	2023	2022	Differenza
Piani cottura	164'271	180'468	-9,0 %
Forni da incasso	100'851	113'017	-10,8 %
Cucine elettriche	62'796	69'462	-9,6 %
Steamer/forni a vapore combinati	48'942	55'312	-11,5 %
Cappe aspiranti	132'966	145'629	-8,7 %
Asciugatrici/tumbler	137'220	146'729	-6,5 %
Lavatrici automatiche	221'811	230'391	-3,7 %
Lavastoviglie	240'774	267'178	-9,9 %
Frigoriferi	288'406	319'507	-9,7 %
Congelatori	57'735	65'570	-11,9 %
<b>Totale grandi elettrodomestici</b>	<b>1'455'772</b>	<b>1'593'263</b>	<b>-8,6 %</b>
Forni a microonde	64'286	62'837	+2,3 %
Robot da cucina e mixer	244'143	264'468	-7,7 %
Macchine da caffè	430'759	422'531	+1,9 %
Macinacaffè	10'580	8'445	+25,3 %
Aspirapolvere	487'436	488'674	-0,3 %
Apparecchi per i capelli	138'412	115'227	+20,1 %
Ventilatori	105'005	119'282	-12,0 %
Umidificatori / purificatori d'aria	62'302	48'034	+29,7 %
Climatizzatori	10'399	7'554	+37,7 %
<b>Totale piccoli elettrodomestici</b>	<b>1'553'322</b>	<b>1'537'232</b>	<b>1,0 %</b>
<b>Totale elettrodomestici</b>	<b>3'009'094</b>	<b>3'130'495</b>	<b>-3,9 %</b>

40 per cento. Per circa due terzi delle aziende (nel trimestre precedente solo un terzo), la situazione è soddisfacente e per poco meno di un quarto degli intervistati è buona, come nell'ultimo rilevamento. La situazione occupazionale non riesce a reggere completamente il passo con questo trend positivo: come nel trimestre precedente, la situazione risulta pessima per l'8%, soddisfacente per il 54% e buona per il 38%.

Nel primo trimestre del 2024 la situazione non dovrebbe subire modifiche significative. Come nel trimestre precedente, più della metà degli attori di mercato prevede che la situazione reddituale rimarrà invariata, mentre un quarto degli intervistati confida in una migliore situazione reddituale. Per quanto riguarda gli ordini in ingresso, quasi un quarto prevede un aumento, il 69% non prevede modifiche e quasi il dieci per cento si aspetta un peggioramento. Dal sondaggio emerge la

stessa situazione per il portafoglio ordini. Circa un quarto degli intervistati ne prevede un aumento, due terzi prevedono che la situazione degli ordini rimarrà invariata, mentre l'otto per cento prevede una diminuzione del portafoglio ordini.

Ci sono segnali di leggera distensione della situazione occupazionale, in particolare perché nessuna delle aziende prevede un peggioramento rispetto al trimestre precedente. L'andamento dei costi nel settore dei materiali potrebbe leggermente aumentare. L'inizio del nuovo anno e i relativi adeguamenti salariali potrebbero essere il motivo per cui più di due terzi prevedono un aumento dei costi del personale per quest'anno.

Fonte: FEA – Associazione settoriale Svizzera per gli Apparecchi elettrici per la Casa e l'Industria (comunicato stampa dell'11 gennaio 2024, barometro congiunturale del 1° trimestre 2024, statistica di mercato per l'anno intero 2023 del 15 marzo 2024)

# Faro per la navigazione sicura

Le navi usano i radiofari per stabilire i loro cuscinetti in condizioni climatiche difficili. Logilux, con sede a Payerne, ha sviluppato un sistema di gestione per l'illuminazione marittima e i relativi prodotti di comunicazione. Il cuore di questo sistema è il controllore WAGO PFC100.

Logilux fa parte del programma Wago Solution Provider. Durante lo sviluppo del sistema gestionale, il CEO Philippe Viret ha programmato uno scalo a Domdidier. Lì, in stretta collaborazione con Ignazio Savarino, Area Sales Manager per l'industria nella Svizzera occidentale, ha valutato le possibilità offerte da WAGO. È diventato immediatamente evidente che la soluzione doveva essere basata sul controllore PFC100.

Tra i fattori decisivi vi sono stati la qualità, le prestazioni e l'affidabilità del controllore PFC100, progettato per applicazioni complesse. Dato che è multilingue, Logilux può facilmente adattarlo a requisiti differenti. La comunicazione avviene via Modbus TCP/IP o RTU, a seconda dell'applicazione.

Il sistema di controllo può essere azionato sia in modalità automatica che manuale. Tutti gli stati del sistema sono inoltrati a un sistema di gestione centralizzato, che identifica se sono conformi con i requisiti legali. Utilizzando MQTT, i servizi tecnici possono anche accedere al sistema da remoto tramite una connessione sicura e criptata, ad esempio per la manutenzione preventiva. «Sappiamo per quanto tempo ogni luce è rimasta in funzione e quante volte è stata accesa. Monitoriamo senza interruzioni la temperatura e l'umidità usando i sensori montati negli alloggiamenti. Questo ci consente di stabilire se una custodia è sigillata o meno», spiega Philippe Viret.

Il sistema di gestione è anche attrezzato per il monitoraggio in tempo reale, in modo che gli interventi possano essere eseguiti rapidamente quando necessario. Cidrick Cailleux, direttore del dipartimento automazione, sottolinea così uno degli aspetti più importanti di questi controlli automatizzati. Questi costituiscono la base per un database prezioso che include informazioni precise sulla vita di servizio delle parti del sistema. Una storia dettagliata ha anche il vantaggio che non si perde alcuna informazione nel caso di avvicendamento del personale sul posto.



Lo stato dei sistemi di segnale può essere monitorato in modo continuo e da remoto da un controllore PFC100.

**Contatto:**

WAGO Contact SA, 1564 Domdidier  
Tel. +41 84 020 07 50, fax +41 26 676 75 01  
info.switzerland@wago.com, www.wago.com



kallysto.pro

## Per i più elevati standard di design

Il design degli interruttori e delle prese di kallysto.pro, apprezzato da molti anni, garantisce interni eleganti grazie alle forme squadrate e piatte. Le numerose possibilità di personalizzazione soddisfano ogni esigenza in termini di design, progettazione e realizzazione. L'ampia gamma e il materiale di alta qualità – Duroplast per i coperchi – fanno di kallysto.pro un investimento sicuro ed elegante nell'edilizia residenziale, commerciale e ospedaliera.

La moderna gamma di interruttori e prese kallysto assicura spazi abitativi eleganti e il giusto look in ogni ambiente. Che si tratti della forma lineare, quadrata e piatta di kallysto.pro o dei materiali esclusivi di kallysto.art, oltre a presentare un design accattivante, tutti gli interruttori convincono per il montaggio estremamente semplice e rapido. Con i tasti multifunzione, i rilevatori di movimento e i termostati, le soluzioni per le moderne applicazioni bus KNX sono disponibili in tutte le versioni kallysto. I tasti KNX possono essere personalizzati singolarmente con icone e testi.

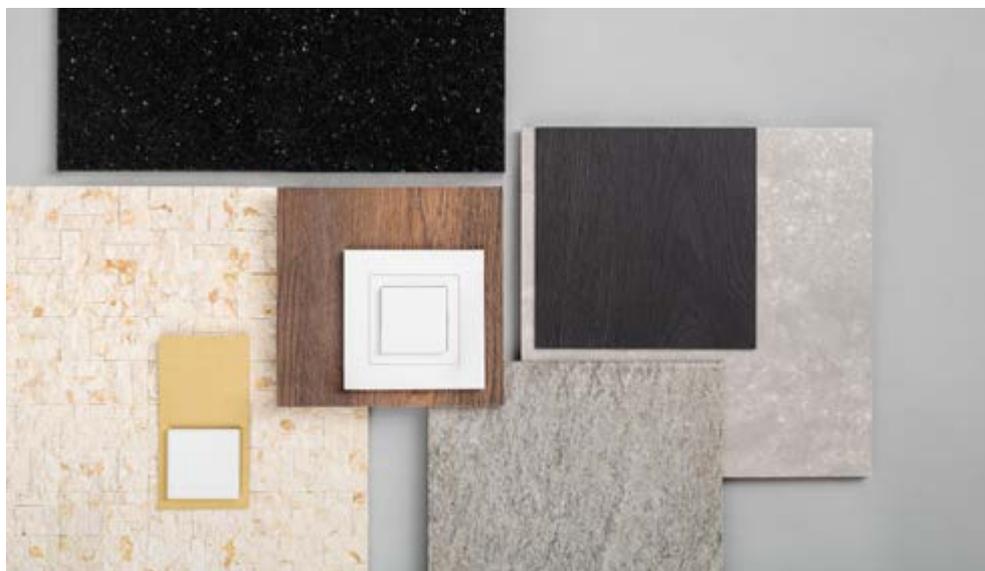
### Nessun graffio, nessun ingiallimento

Grazie a Duroplast, i coperchi kallysto sono durevoli e resistenti agli effetti degli agenti chimici. Sono inoltre antigraffio, antistatici e resistenti ai raggi UV. Gli interruttori e le prese kallysto non ingialliscono nemmeno dopo anni e sono facili da pulire. Per quanto concerne l'igiene, Duroplast convince anche per le sue proprietà antibatteriche.

### Design kallysto in quattro versioni

Grazie all'ampia varietà di design, colori e forme, è possibile trovare l'interruttore giusto per ogni concetto di ambiente.

- **kallysto.pro:** chiarezza attraverso la riduzione, audaci squadrature e un profilo ribassato
- **kallysto.art:** esclusività attraverso materiali come il vetro, l'acciaio inox, l'alluminio, l'ardesia e il legno; audaci squadrature



- **kallysto.line:** linee chiare in una forma sobria con un profilo tridimensionale
- **kallysto.trend:** ben proporzionato con arrotondamenti morbidi e un profilo ribassato

Per gli articoli su misura, come le cornici dorate o l'uso di materiali insoliti, Hager vanta anche un reparto «customizzazione» che supporta in modo affidabile i clienti nella pianificazione e nell'esecuzione.

### Sicurezza – Swiss made

Dalla primavera 2018, a Emmenbrücke viene prodotta la nuova generazione di prese di tipo 13 e 23. Un impegno non solo a favore della piazza imprenditoriale svizzera, ma anche della sicurezza. Diverse fasi di test all'interno della linea di automazione garan-

tiscono un livello di qualità costantemente elevato. Ad esempio, il test «end of line» analizza e controlla tutte le prese prodotte in base agli aspetti influenti sulla sicurezza.

### Montaggio semplice

Tutti i prodotti della gamma kallysto sono caratterizzati da semplicità di montaggio. La collaudata tecnica di collegamento a innesto e l'ingresso conico del terminale con un angolo di 45° consentono un pratico innesto.

Ulteriori informazioni: [hager.ch/kallysto](http://hager.ch/kallysto)

#### Contatto:

Hager AG, 6020 Emmenbrücke  
Tel. +41 41 269 90 00, [infoch@hager.com](mailto:infoch@hager.com)

**:hager**

Kaja Jentner,  
Vögeli Elektro AG

# SNAPFIX®: come sempre e meglio.

Il nuovo sistema di fissaggio  
di Feller.



Principio di  
funzionamento.

[feller.ch/snapfix](https://feller.ch/snapfix)

Feller SNAPFIX® sarà disponibile presso  
il vostro grossista a partire da aprile 2024.

*Feller*

by Schneider Electric

L'innovazione incontra il design

# Feller SA lancia due grandi novità di prodotto nell'aprile 2024

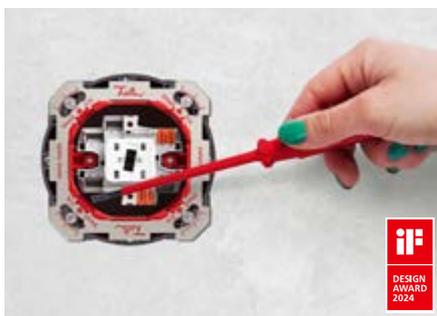
Con il sistema di fissaggio brevettato SNAPFIX® e la nuova linea di design EDIZIO.liv, Feller SA dimostra ancora una volta che tecnologia e design sono indissolubilmente legati quando si tratta di innovazioni che fissano nuovi standard. I nuovi prodotti sono in tutto e per tutto svizzeri, dall'ideazione alla produzione, e convincono per la qualità e la durata ai massimi livelli. La loro introduzione sul mercato semplificherà anche la struttura dell'offerta.

## Le principali informazioni in sintesi:

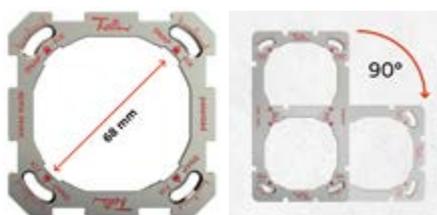
### Funzionamento del nuovo sistema di fissaggio SNAPFIX

Con Feller SNAPFIX®, l'unità funzionale non viene avvitata alla placca di fissaggio come in precedenza. Viene invece inserita (SNAP) e quindi fissata in posizione mediante quattro fermi (FIX). Questi fermi fanno parte di un adattatore rosso, che viene saldamente fissato in fabbrica all'unità funzionale e che la racchiude. Poiché il montaggio e lo smontaggio avvengono dalla parte frontale, grazie al nuovo sistema di fissaggio, l'installazione delle unità funzionali è molto più semplice, veloce e flessibile. SNAPFIX® può essere installato in scatole da incasso con una diagonale di almeno 68 mm.

Feller SA punta su una maggiore flessibilità



è e semplicità anche in materia di placche di fissaggio: la nuova placca di fissaggio



SNAPFIX® presenta un incavo unitario simmetrico, che consente la rotazione di 90° della placca e il suo montaggio sia in verticale che in orizzontale.

### Compatibilità di SNAPFIX® con le linee di design

SNAPFIX® è disponibile sia con le nuove linee di design EDIZIO.liv ed EDIZIO.liv prestige che con la classica e collaudata linea STANDARDdue. Grazie alla consueta retrocompatibilità di Feller, anche EDIZIOdue è compatibile, ma la sua ordinazione deve essere effettuata separatamente tramite il sistema modulare Feller. EDIZIOdue rimarrà nell'assortimento con una gamma di colori ridotta. L'integrazione di SNAPFIX® nelle gamme umido NEVO e GUSS seguirà a breve.

### Caratteristiche principali della nuova linea di design EDIZIO.liv

La linea EDIZIO.liv è caratterizzata da un forte linguaggio formale e colpisce per la



sua chiarezza, precisione e leggerezza. La gamma di colori ridotta, composta da sei colori armoniosi, si integra alla perfezione in un'ampia varietà di ambienti e stili abitativi. Con EDIZIO.liv prestige è disponibile anche una gamma di alta qualità composta da sei materiali pregiati. I prodotti della nuova linea di design possono essere installati in tutto l'edificio, per apparecchi da 1x1 a 4x3 (EDIZIO.liv prestige fino a 3x3).

Feller SNAPFIX® - come funziona!



Visitate il nostro sito web:  
[feller.ch/snapfix](https://feller.ch/snapfix) e [feller.ch/edizioliv](https://feller.ch/edizioliv)

#### Contatto:

FELLER AG, 8810 Horgen, tel. +41 844 72 73 74  
customercare.feller@feller.ch, www.feller.ch



by Schneider Electric



# Maggiore trasparenza in merito al consumo energetico

L'acquisizione dei dati è il primo e fondamentale passo verso il risparmio energetico, perché un miglioramento è possibile solo con una corretta misurazione. I dispositivi di misurazione SENTRON di Siemens consentono la necessaria trasparenza su tutti i consumi energetici di un edificio, garantendo in tal modo una maggiore efficienza energetica.

**Testo: Alessandro Valente**



dente e trasmetterli a sistemi di automazione e gestione dell'energia di livello superiore tramite le interfacce di comunicazione installate, per una migliore visualizzazione, elaborazione, monitoraggio e archiviazione. In particolare, questo facilita il confronto tra i diversi apparecchi, l'identificazione di quelli ad alto consumo energetico e l'eliminazione dei picchi di carico. Su questa base, è possibile adottare misure mirate per ridurre il consumo di energia e, di conseguenza, i costi dell'elettricità. I dispositivi di misurazione SENTRON del tipo 7KT PAC1600 possono essere utilizzati in un'ampia gamma di applicazioni, dai data center, agli ospedali, agli impianti fotovoltaici, agli edifici adibiti a uffici e ai centri commerciali.

## Ulteriori informazioni

Visitate il nostro sito web

[www.siemens.ch/smartinfrastructure](http://www.siemens.ch/smartinfrastructure)

Autore: Alessandro Valente, Responsabile di segmento Industrial Applications Siemens Svizzera SA, [alessandro.valente@siemens.com](mailto:alessandro.valente@siemens.com)

Sempre più dispositivi sono interconnessi e richiedono un'alimentazione affidabile. Allo stesso tempo, gli obiettivi di sostenibilità ambiziosi e i prezzi dell'energia in crescita aumentano la necessità di efficienza energetica. Una distribuzione dell'energia elettrica supportata digitalmente consente di vincere questa sfida, grazie all'acquisizione dei dati e alla trasparenza dei dispositivi di misurazione SENTRON.

## Il risparmio energetico inizia con i dispositivi di misurazione SENTRON

I dispositivi di misurazione compatti SENTRON del tipo 7KT PAC1600 assicurano una maggiore trasparenza dei costi energetici, registrando i valori energetici di tutte le utenze elettriche di un edificio con precisione di tempi e costi. È possibile controllare i valori di misurazione registrati direttamente sul dispositivo di misurazione corrispon-

## Contatto:

Siemens Schweiz AG, Electrical Products, 8047 Zürich  
Tel. +41 58 558 55 85, [power.info.ch@siemens.com](mailto:power.info.ch@siemens.com)

# SIEMENS

# SIEMENS



## Dispositivi di misura **SETRON 7KT PAC1600**

**Rilevamento preciso del consumo nella distribuzione secondaria**

I dispositivi di misura SETRON 7KT PAC1600 su guida DIN semplificano il monitoraggio di tutti i valori rilevanti di un sistema a corrente alternata. Questi apparecchi assicurano il rilevamento del consumo di energia con un'elevata precisione in termini di tempo e di costi. I modelli conformi alla normativa MID offrono un'efficace soluzione di contabilizzazione dei costi energetici. Il display LCD retroilluminato permette di controllare direttamente sull'apparecchio i valori misurati, che vengono successivamente inoltrati per l'ulteriore elaborazione e valutazione a sistemi superiori di monitoraggio dell'energia attraverso diverse interfacce di comunicazione.

[siemens.ch/smartinfrastructure](https://www.siemens.ch/smartinfrastructure)

# 10 anni di EM ecowin – partecipate ora e vincete 20 000 franchi

Il programma d'incentivazione del risparmio energetico EM ecowin celebra il suo 10° anniversario. Un buon motivo per ripercorrere i risultati ottenuti finora con 10 parole chiave, per evidenziare ancora una volta gli elementi più importanti del programma e per motivare le persone a partecipare. Nell'anno del suo anniversario, EM ha raddoppiato il premio in denaro di EM ecowin Award: nel 2024 si potranno vincere 20 000 franchi con progetti di risparmio energetico.



## **EM ecowin – 1 milione di incentivi all'anno**

Elektro-Material ha lanciato l'iniziativa EM ecowin nel 2014. Il programma prevede un finanziamento di 1 milione di franchi all'anno per misure di efficientamento energetico. Perché? In qualità di maggiore rivenditore all'ingrosso di materiale elettrico in Svizzera, EM desidera incentivare i cittadini a risparmiare energia elettrica. Questo perché il potenziale di risparmio di energia elettrica è molto elevato sia nelle abitazioni e negli edifici privati sia nel settore industriale e dei

servizi. Con misure adeguate, si possono ottenere risparmi energetici dal 30 al 50%. EM assegna inoltre una volta all'anno l'EM ecowin Award, che prevede un premio in denaro di 10'000 franchi all'azienda di installazioni elettriche che risparmia il maggior numero di chilowattora.

## **L'EM ecowin Award 2024: premio in denaro di 20 000 franchi nell'anno dell'anniversario**

L'EM ecowin Award è l'oscar del settore elettrico. Ogni anno, EM individua l'azienda di

installazioni elettriche i cui progetti di efficienza elettrica hanno consentito ai suoi clienti di risparmiare il maggior numero di chilowattora nel corso dell'anno. L'azienda vincitrice si aggiudica l'Award e il premio in denaro di 10 000 franchi. Nell'anno del suo anniversario, EM ha addirittura raddoppiato il montepremi, portandolo a 20 000 franchi. Vale quindi la pena registrare i progetti di risparmio energetico.

**Avviate subito il vostro progetto EM ecowin e assicuratevi la possibilità di vincere 20 000 franchi svizzeri.**

Per saperne di più: [e-m.info/514](http://e-m.info/514)

**Contatto:**  
Elektro-Material AG, 8048 Zürich  
[www.elektro-material.ch](http://www.elektro-material.ch)



Efficienza.Maestria.



Efficienza.Maestria.



# ecowin<sup>®</sup> AWARD

Presentate la vostra candidatura  
e vincete fino a 20 000 franchi!

And the winner is... forse voi? L'efficienza elettrica va ricompensata. In occasione del suo decimo anniversario, EM ha aumentato il premio in denaro dell'EM ecowin Award a **20 000 franchi**. Maggiore è il risparmio di chilowattora comprovato dal vostro progetto e maggiori sono le possibilità di vincere un ricco premio in denaro.

Pronti, partenza, risparmiate corrente elettrica. Inviare ora la vostra candidatura e con un po' di fortuna sarete i nostri prossimi vincitori. [e-m.info/518](mailto:e-m.info/518)



LT  
by CARDI



In esclusiva  
da Sonepar



TRADE  
FORCE

# La vita prima toolSET e dopo



Perdita di tempo per cercare gli attrezzi? Dispositivi ricomprati inutilmente? Senza una buona organizzazione, la gestione degli utensili può diventare un incubo. Scoprite perché Sonepar toolSET è la soluzione.

**Alla Elektro Appenzeller AG, confrontiamo la vita quotidiana prima e dopo l'introduzione di toolSET. L'amministratore delegato Georgios Vettas ci racconta tutto.**

## Checklist

Tenete una lista d'inventario sempre aggiornata di tutti gli utensili?

I collaboratori hanno tutti la possibilità di accedere alla lista, ovunque si trovino?

Sapete quale collaboratore sia momentaneamente in possesso di determinati utensili?

Sapete quali sono gli attrezzi ancora in garanzia in caso di guasto?

Quanto tempo perdete per cercare degli utensili?

Quanti strumenti avete acquistato di recente perché non riuscite a trovare quelli che vi servono?

## Prima di toolSET

Prima utilizzavamo una piattaforma che però non ci ha soddisfatto pienamente, in quanto non ci permetteva di tracciare la movimentazione degli utensili.

Potevamo accedere all'altro tool da ovunque, ma non potevamo monitorare i movimenti. Di conseguenza dovevamo ricorrere alle chat di gruppo o alle telefonate.

Con l'altra piattaforma non era possibile saperlo di preciso.

Dovevo verificarlo nell'archivio delle ricevute. Solitamente la garanzia era già scaduta quando serviva.

Perdevamo almeno 2 ore la settimana.

Dovevamo comprare almeno dieci apparecchi o strumenti nuovi l'anno.

## Con toolSET

Sappiamo sempre in quale magazzino, veicolo o cantiere si trovano gli utensili.

Tutti i collaboratori possono informarsi autonomamente sugli utensili necessari o su altri materiali specifici.

Come amministratore, mi bastano pochi clic per sapere dove si trova esattamente il materiale, ma anche i collaboratori possono saperlo e questo rafforza il senso di responsabilità.

Ricevo notifiche da toolSET e posso chiedere ai collaboratori di verificare rapidamente lo strumento in questione.

Non perdiamo più prezioso tempo di lavoro per cercare il materiale. Infatti, bastano pochi clic sull'app per avere tutto sotto controllo, sia in ufficio che in cantiere.

Finora ancora nessuno, comunque prevedo che il numero sarà sicuramente inferiore.

Il rapporto di user experience parla per sé: toolSET vi permette di incrementare rapidamente l'efficienza nel lavoro quotidiano. Com'è per voi? Fate il controllo toolSET: non esitate a contattare il vostro consulente Sonepar per una dimostrazione e fate una prova gratuita per 30 giorni andando su [toolset.sonepar.ch!](https://toolset.sonepar.ch)

### Contatto:

Sonepar Suisse SA, 6963 Pregassona  
Tel. +41 91 973 22 64  
info@sonepar.ch, www.sonepar.ch



Soluzioni smart home

# Efficienza energetica e comfort: ecco come!

Insieme al ritmo del vostro lavoro cambiano anche le esigenze dei vostri clienti. Le nostre soluzioni smart home e i prodotti Legrand si adeguano a tali esigenze per facilitare il vostro lavoro di elettricisti e offrire ai vostri clienti comodità e sicurezza.



Le soluzioni smart home permettono di controllare le vostre installazioni e i vostri apparecchi elettrici in maniera molto semplice tramite smartphone, tablet o comando vocale. Facili da installare (wireless o via cavo), da usare (tutto in un'unica app) e da espandere. A un budget più ridotto di quanto si possa pensare. Qualsiasi sia il vostro progetto, noi abbiamo la soluzione. Per questo Legrand è un partner ideale e all'avanguardia.

## Vantaggi:

- **Installazione semplice:** sono disponibili soluzioni senza fili o soluzioni BUS bifilari, a seconda di cosa sia più adatto al proprio progetto.
- **Smartphone:** grazie alla connessione Wi-Fi integrata e all'app Home + Control, è possibile sempre controllare le funzioni smart home direttamente e comodamente tramite smartphone o tablet.
- **Comando vocale:** prodotti compatibili con gli assistenti vocali come l'Assistente di Google, Alexa di Amazon o Siri di Apple sono facilmente controllabili attraverso il comando vocale.
- **Scenari:** quando uscite di casa, potete attivare lo scenario di assenza. Tutte le luci si spengono, il riscaldamento si abbassa a una temperatura tale da risparmiare energia e le tapparelle si abbassano. In questo modo è possibile risparmiare energia e mantenere la casa sicura.
- **Tecnologia e design:** i nostri prodotti combinano tecnologia innovativa e design accattivante, per permettervi di godere di entrambi.

## Contatto:

Legrand (Schweiz) AG, 5033 Buchs  
Tel. +41 56 464 67 67  
info@legrand.ch, www.legrand.ch



Per ulteriori informazioni potete rivolgervi a noi.

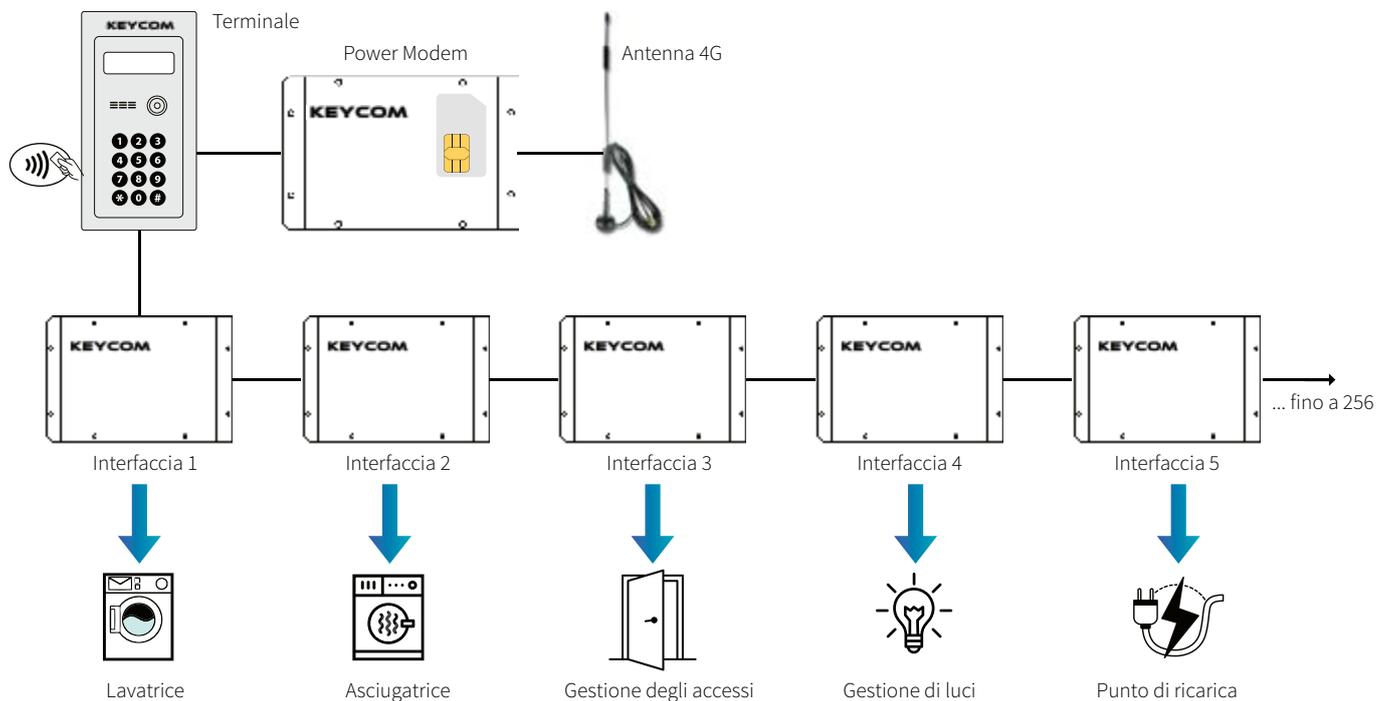
# Sistema KeyCom

KeyCom, l'innovazione svizzera nei sistemi di controllo a distanza, semplifica e rivoluziona la gestione online di lavatrici e colonnine di ricarica elettrica di ogni marchio. Una soluzione mirata, semplice ed efficiente per prestazioni ineguagliabili.

KeyCom rivoluziona la gestione delle lavanderie grazie a una soluzione integrata, capace di coprire ogni aspetto, dall'assegnazione dell'accesso alla restituzione completa delle entrate. Il nostro servizio offre una hotline dedicata e garantisce un rapido intervento tecnico in caso di guasto dell'equipaggiamento. Il nostro sistema innovativo facilita la progettazione dei cicli di lavaggio e sup-

porta un'ampia gamma di mezzi di pagamento senza tariffe aggiuntive. Noi ci occupiamo della fatturazione di tutti i costi associati, come acqua, rete fognaria, elettricità e servizi, applicando tariffe di gestione stabilite. Con la possibilità di gestire fino a 250 macchinari di ogni marchio per terminale, la possibilità di rilevare la durata di utilizzo o i programmi selezionati e di

controllare l'accesso alle strutture comuni, garantisce una gestione ottimale. KeyCom assicura una gestione perfetta grazie al trasferimento dati sicuro, all'abbonamento alla rete GSM e alla facile installazione.



**Contatto:**  
 KeyCom SA, 2074 Marin, tel. +41 844 844 012  
 info@keycom.ch www.keycom.ch



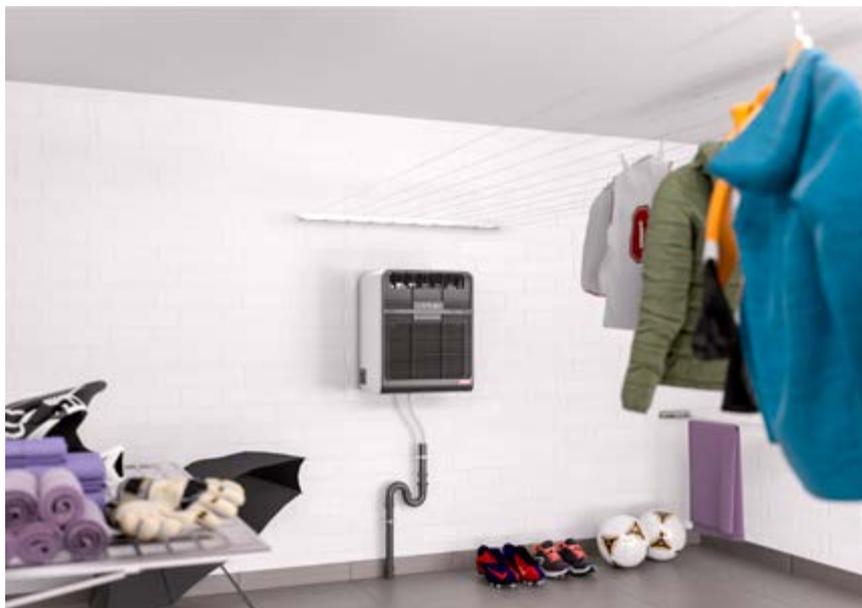
## Il modo intelligente di asciugare il bucato

# Il nuovo secomat, l'originale di Krüger

Il secomat è il sinonimo svizzero di asciugatura rapida, delicata ed efficiente sul piano energetico del bucato. Ora è disponibile in una nuova versione perfezionata da Krüger + Co SA, gli specialisti della deumidificazione in Svizzera. Con l'ultima generazione di secomat, stabiliamo nuovi standard in termini di tecnologia, funzionamento e qualità.

### Efficienza energetica e rispetto dell'ambiente grazie all'innovazione tecnica

Con il refrigerante naturale R1270, il secomat raggiunge un importante obiettivo in termini di efficienza energetica ed eco-compatibilità nel mercato degli asciugabucato ad aria ambiente. Questa tecnologia innovativa consente di ottenere risultati di asciugatura di prima classe, riducendo al contempo il consumo energetico in modo significativo. Rispetto alle asciugatrici standard, il nuovo secomat è in grado di ridurre ulteriormente il consumo di energia elettrica (con un consumo simile a quello dei due processi di asciugatura attuali) e svolge un ruolo pionieristico in particolare tra gli asciugabucato ad aria ambiente.



### Funzionamento intuitivo grazie ai comandi intelligenti

L'unità di comando smart rende l'asciugatura dei vostri tessuti preferiti un gioco da ragazzi. L'asciugabucato ad aria ambiente secomat rileva automaticamente il bucato steso ad asciugare, avvia in autonomia il processo di asciugatura e si spegne quando i capi sono asciutti. In questo modo si risparmia tempo ed energia, perché il secomat funziona solo quando è veramente necessario.

Per l'uso in case monofamiliari, l'asciugabucato ad aria ambiente può essere comodamente controllato in qualsiasi momento e da qualsiasi luogo tramite l'«app secomat». Grazie a caratteristiche pratiche come la funzione timer o il livello di umidità regolabile e all'interfaccia intuitiva dell'app, il processo di asciugatura del bucato può essere personalizzato in base ai propri desideri e alle proprie esigenze.

### Risultati di asciugatura ottimali: i nostri standard di qualità

Dall'abbigliamento sportivo e da allenamento ai tessuti delicati come la lana, la seta o il cachemire, fino ai tessuti traspiranti, all'attrezzatura per l'outdoor, ai sacchi a pelo o ai tessuti per il trekking e l'escursionismo: un'asciugatura delicata aumenta la longevità dei capi. Anche i materiali e gli indumenti da lavoro impermeabili o idrorepellenti mantengono meglio la loro funzionalità se non sono sottoposti a sollecitazioni meccaniche ma vengono asciugati dal movimento d'aria del secomat. Delicato e naturale come se il bucato fosse steso all'aperto.

### Perché scegliere l'originale:

- Efficienza energetica
- Comandi intelligenti
- Prodotto di qualità sviluppato in Svizzera
- Gas refrigerante naturale
- Asciugatura delicata
- Protezione da danni e muffa

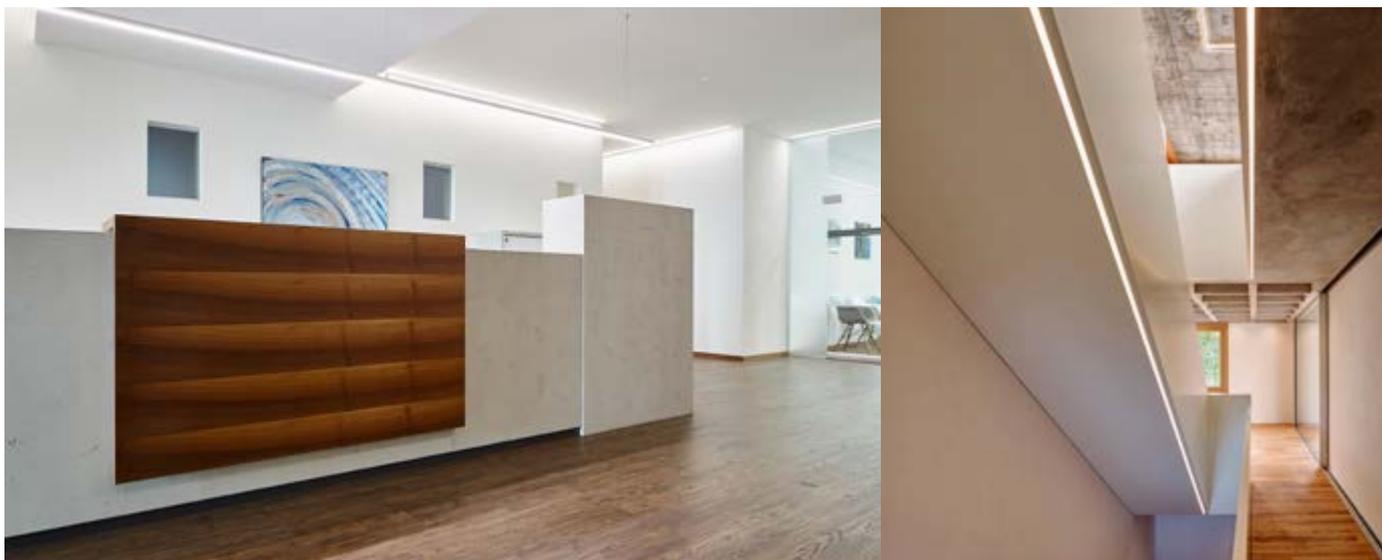
#### Contatto:

Krüger + Co. SA, 6512 Giubiasco, tel. +41 91 735 15 85  
giubiasco@krueger.ch, www.krueger.ch



# LED con tecnologia a corrente costante

La tecnologia a corrente costante nei profili di illuminazione a LED rappresenta un metodo innovativo per offrire soluzioni su misura, tecnologicamente avanzate ed estremamente funzionali. Verolight AG punta su questa tecnologia per offrire ai suoi clienti prodotti dalle alte qualità tecnologiche, in grado di soddisfare le esigenze più complesse in termini di prestazioni, flessibilità e durata.



Attraverso la comprensione e l'integrazione di tali tecnologie, è possibile realizzare soluzioni per l'illuminazione innovative e di notevole qualità, in grado di soddisfare gli odierni standard di efficienza e flessibilità. Negli ultimi anni, la tecnologia dell'illuminazione a LED ha fatto enormi progressi e oggi offre numerose soluzioni efficienti e realizzate su misura. Uno dei metodi utilizzati per realizzare i prodotti Verolight, come Line 4.0, Magnetar, Streamline e altri prodotti commerciali, è la cosiddetta tecnologia a corrente costante. Per i profili Premium personalizzati in base alle esigenze dei clienti, è possibile far produrre il canale H e il canale di sistema Verolight con la tecnologia a corrente costante.

## Coerenza dell'illuminazione ottimizzata e protezione dei LED

Le sorgenti a corrente costante nell'impiego di LED garantiscono una distribuzione più uniforme della luminosità. Questa tecnolo-

gia è particolarmente vantaggiosa nelle strisce a LED, perché compensa efficacemente le cadute di tensione lungo la striscia. Ciò permette non solo di ottenere una coerenza estetica dell'illuminazione, ma anche di proteggere i LED grazie a un ambiente di esercizio più stabile.

## Maggiori possibilità d'installazione

Le sorgenti a corrente costante offrono maggiore flessibilità nell'installazione di strisce a LED. Rispetto ai sistemi privi di sorgenti a corrente costante, che hanno una lunghezza limitata, le sorgenti a corrente costante consentono di installare strisce LED molto più lunghe senza compromettere significativamente la luminosità.

## Maggiore efficienza grazie alla rimozione delle resistenze in serie

L'utilizzo di sorgenti a corrente costante per i LED elimina la necessità di resistenze in serie, semplifica la progettazione del circu-

ito e aumenta l'efficienza complessiva adattando direttamente il flusso di corrente alle esigenze dei LED.

## Migliore protezione dal sovraccarico e aumento della durata dei LED

Le sorgenti a corrente costante portano il flusso di corrente attraverso i LED a un livello sicuro, minimizzano il rischio di sovraccarico e i danni, contribuendo all'aumento della durata dei LED e garantendo prestazioni affidabili e durature.

### Contatto:

Verolight AG, 6260 Mehlsecken  
Tel. +41 62 552 22 00, [vertrieb@verolight.com](mailto:vertrieb@verolight.com)  
[www.verolight.com](http://www.verolight.com)

**verolight**®

ecoQ CleanVac Pro Complete

# La nuova definizione di pulizia e potenza

L'ecoQ CleanVac Pro è un aspirapolvere cordless ad alte prestazioni che pone l'accento su prestazioni di pulizia complete. Grazie al suo avanzato motore DC brushless, offre un'eccezionale potenza di aspirazione su tutte le superfici, dai pavimenti duri ai tappeti, rimuovendo senza fatica polvere e sporco. Con un filtro primario in acciaio inossidabile e due filtri HEPA di classe H13, trattiene il 99,9% di tutte le particelle fino alla gamma delle polveri sottili, rendendolo ideale per chi soffre di allergie e di patologie respiratorie.



### Funzionamento semplice, massime prestazioni

CleanVac Pro è facilissimo da usare. Basta premere un pulsante e l'aspirapolvere funziona su uno dei tre livelli di aspirazione selezionabili. La batteria sostituibile dura fino a 50 minuti e l'autonomia può essere raddoppiata con una seconda batteria. Questo lascia tempo sufficiente per pulire a fondo anche aree più ampie. La spazzola universale, inoltre, evita il fastidio di cambiare le spazzole e rende il CleanVac Pro un prodotto flessibile e versatile.

### Sistema di filtraggio ad alte prestazioni: una purezza impressionante

Grazie a un sofisticato sistema di filtraggio composto da un filtro primario in acciaio inox seguito da due filtri HEPA di classe H13, il 99,9% di tutte le particelle viene rimosso dall'aria in uscita. Questo è un vero sollievo per chi soffre di allergie e di malattie respiratorie. Sporco e polvere non solo vengono aspirati in modo affidabile, ma rimangono anche al sicuro all'interno dell'aspirapolvere.

### Un aspirapolvere tuttofare di facile manutenzione

Anche la manutenzione è molto semplice: il contenitore e il filtro sono facili da lavare e garantiscono igiene e durata nel tempo. Con il set CleanVac Pro Complete, che comprende un'ampia gamma di accessori per qualsiasi attività di pulizia, potete offrire ai vostri clienti una soluzione che non lascia nulla a desiderare in termini di versatilità e prestazioni.



In sintesi, l'ecoQ CleanVac Pro è in grado di offrire prestazioni di pulizia che non sono seconde a nessuno. Combina una potenza impressionante con una versatilità straordinaria e garantisce una pulizia impeccabile. È una scelta eccellente per tutti coloro che attribuiscono grande importanza a un ambiente di vita pulito e sano.

**Contatto:**

ecofort AG, 2560 Nidau, tel. +41 32 322 31 11  
info@ecofort.ch, www.ecofort.ch



# La prima asciugatrice che misura l'umidità anche all'interno dell'indumento

Le asciugatrici SuperLuxe di Electrolux dispongono dell'esclusiva tecnologia 3DScan che consente di asciugare perfettamente gli indumenti a più strati anche all'interno, compresi i piumini spessi.

Durante i freddi mesi invernali, siamo specialmente grati delle giacche pesanti. Purtroppo, dopo il lavaggio il piumino potrebbe non essere più caldo come prima. Questo accade perché, all'aria, le singole piume non asciugano in modo uniforme, ma rimangono incollate le une alle altre, riducendo notevolmente l'isolamento termico. Con l'innovativa tecnologia 3DScan di Electrolux questo problema non si porrà più.

## Isolamento termico maggiore del 30% grazie all'innovativa tecnologia 3DScan

Rispetto alle normali asciugatrici, che analizzano solo la superficie dei tessuti, la tecnologia 3DScan misura l'umidità anche all'interno dell'indumento, adattando automaticamente la durata di asciugatura:

un vantaggio decisivo soprattutto per capi spessi e a più strati, come i piumini, che si asciugano perfettamente sia all'esterno sia all'interno, mantenendo così un isolamento termico del 30% maggiore\* rispetto a quello ottenibile con l'asciugatura all'aria. Dopo il lavaggio, l'indumento è caldo e leggero come il primo giorno.

Le asciugatrici Electrolux SuperLuxe asciugano con precisione e cura vari tipi di tessuti, dal cotone ai sintetici, fino alla lana, al 100% seta e anche l'abbigliamento tecnico per le attività outdoor. Tutti i modelli soddisfano i requisiti più severi in termini di efficienza energetica e appartengono quindi alla classe A+++.

Per il rispetto e la gestione sostenibile degli indumenti e delle risorse del nostro pianeta.

## L'app Electrolux – la guida intelligente

L'app Electrolux fornisce un aiuto semplice e intelligente per la cura ottimale dei capi. La guida intuitiva suggerisce sempre il programma corretto e invia automaticamente le informazioni all'asciugatrice, purché collegata alla rete WiFi domestica. L'app consente addirittura di gestire comodamente l'elettrodomestico dallo smartphone. Cosa chiedere di più?

\* Funzionalità termica definita come isolamento termico dell'indumento asciutto. L'isolamento termico è garantito nelle condizioni del procedimento di analisi: temperatura ambiente 21°C (70°F), aerazione normale con velocità dell'aria 0,1 m/s.



Capi sempre caldi come nuovi – grazie alla tecnologia 3DScan.



30% di isolamento termico in più rispetto all'asciugatura all'aria.

### Contatto:

Electrolux AG, 8048 Zürich  
Tel. +41 44 405 81 11, fax +41 44 405 82 35  
www.electrolux.ch





# STIEBEL ELTRON – il vostro partner nel settore della tecnologia degli impianti domestici

STIEBEL ELTRON è un'azienda a conduzione familiare orientata al futuro e sostenibile, che promuove soluzioni innovative nei settori acqua calda, riscaldamento, aereazione e raffreddamento. Come fornitore di tecnica domestica e di sistema persegue la realizzazione di tecnologia ecologica, efficiente e confortevole.

Con circa 5500 collaboratori in tutto il mondo, il gruppo, con sede principale a Holzminden in Germania, sfrutta in modo coerente il proprio know-how dalla progettazione del prodotto fino alla fabbricazione. La filiale svizzera Stiebel Eltron AG è uno dei distributori leader di prodotti nel settore delle energie rinnovabili. Fu fondata nel 1978 ed è da anni una delle società affiliate di maggior successo del gruppo.

## La tecnologia degli impianti domestici di STIEBEL ELTRON

Per tutti coloro che hanno a cuore l'efficienza energetica in casa e vogliono adottare un'alimentazione sicura per il futuro, i nostri riscaldamenti ambiente offrono una soluzione flessibile per il riscaldamento veloce in loco.

Riscaldare gli ambienti in modo specifico alla temperatura desiderata non è solo semplice ed economico. La temperatura ambiente personalizzata aumenta anche il comfort abitativo. I convettori della serie CON soddisfano tutte le esigenze con le loro diverse classi di potenza. Il CK 20 Premium con la funzione ventilatore è il complemento ideale per il riscaldamento rapido del bagno.

## Pompa di calore per acqua calda WWK 300 CH (SOL)

Le pompe di calore per acqua calda utilizzano l'energia ambiente gratuita per produrre

acqua calda. A tale scopo questi sistemi recuperano il calore dall'aria ambiente, per esempio negli scantinati. Sono l'alternativa ideale ai boiler convenzionali. L'apparecchio compatto WWK 300 electronic CH è una pompa di calore per il riscaldamento dell'acqua sanitaria pronta per il collegamento. Con un design sobrio e accattivante, presenta un serbatoio di 300 litri di capacità. La comodissima regolazione elettronica con display a cristalli liquidi completa l'equipaggiamento. Per ulteriori informazioni:

[stiebel-eltron.ch](http://stiebel-eltron.ch)

(pompe di calore per acqua calda)



Pompa di calore per acqua calda di STIEBEL ELTRON



Convettore CON 20 Premium (CH)

### Contatto:

STIEBEL ELTRON AG, 5242 Lupfig, tel. +41 56 464 05 00  
[info@stiebel-eltron.ch](mailto:info@stiebel-eltron.ch), [www.stiebel-eltron.ch](http://www.stiebel-eltron.ch)

**STIEBEL ELTRON**

# Efficienza e design elegante

Tecnologia all'avanguardia per l'asciugatura delle mani con risparmio sui costi nelle attività commerciali



## Più velocità

Il pregiato asciugatore per mani elettrico ad alta velocità presenta un tempo di asciugatura particolarmente breve. L'asciugatore per mani soddisfa perfettamente i requisiti speciali dei locali sanitari della gastronomia, del commercio e degli edifici pubblici.

- › Tempo di asciugatura delle mani estremamente ridotto, inferiore a 12 secondi.
- › Purificatore d'aria integrato e certificato con lampada UV-C e generatore di ioni e filtro HEPA.
- › Funzione di pulizia dell'aria con cui l'apparecchio pulisce l'aria in un ciclo orario a velocità ridotta.
- › Elemento riscaldante a comando separato
- › Silent Mode con ventola a velocità ridotta
- › Esente da manutenzione grazie al motore senza spazzole
- › Carcassa in acciaio inox di alta qualità  
Robusta carcassa di plastica resistente agli urti

**100YRS**  
OF INNOVATION

Azione promozionale in occasione dell'anniversario

Disponibile presso EM.  
elettro-materiale.ch

**EM**

Efficienza.Maestria.

EM No	E-No	Descrizione	Prezzo speciale
1 T STI205632	905095901	Asciugamani ULTRONIC Plus	360.00
2 T STI205633	905095902	Asciugamani ULTRONIC Premium	440.00

Per le esigenze più elevate

# La nuova generazione di forni Siemens iQ700

Design elegante e senza tempo e funzioni intelligenti caratterizzano la nuova generazione di forni Siemens iQ700. Gli innovativi sensori consentono di risparmiare ancora più tempo in cucina e di preparare con precisione i piatti in base ai propri gusti personali.



Innovazione ed eleganza combinate in maniera sorprendente: la nuova generazione di forni Siemens iQ700 definisce un nuovo standard per la cucina. Grazie a un design sobrio ma elegante, e alle tonalità scure, il forno non passa sicuramente inosservato. A colpire è soprattutto il Touch Display TFT Plus di alta qualità, che conquista grazie all'intuitiva struttura del menu, al funzionamento touch e al display a colori ad alto contrasto.

La qualità dei forni Siemens iQ700 si riflette anche nella scelta dei materiali di produzione. Il vetro e l'acciaio di alta qualità creano un eccezionale contrasto di colori e struttura. L'elegante sportello in vetro di alta qualità aggiunge un tocco di esclusività all'esterno del forno e allo stesso tempo garantisce che il calore rimanga all'interno.

## Cucinare e cuocere al forno non è mai stato così semplice

La nuova generazione di forni iQ700 convince non solo per il design elegante, ma anche per le versatili funzioni di cui è dotata. Grazie agli innovativi sensori, cucinare diventa un gioco da ragazzi, e la preparazione dei piatti può essere adattata perfettamente ai propri gusti personali. Questo è reso possibile da cookControl Pro: i programmi automatici di cottura e arrostitimento preinstallati garantiscono infatti risultati perfetti. È sufficiente selezionare il piatto desiderato tramite display e i sensori del forno si occupano del resto.

Con il sensore di temperatura Plus, carne e pesce possono essere cucinati con la massima precisione. Con tre diversi punti di misurazione, il termometro integrato garantisce un'indicazione della temperatura precisa e risultati perfetti.

## Collegamento in rete avanzato

Tutto diventa più semplice con l'assistente con controllo vocale del nuovo forno Siemens iQ700. L'assistente risponde a domande, fornisce consigli e invia persino le istruzioni direttamente al forno. Basta collegare il forno a uno Smart Speaker e all'app Home Connect per poter usare scorciatoie che consentono di risparmiare tempo. Il collegamento in rete consente inoltre di scoprire il mondo di ricette dell'app Home Connect, le cui impostazioni corrette possono essere inviate direttamente al forno abilitato alla WLAN.

## Versatile nell'uso

Grazie alle innovative soluzioni integrate e al design elegante, i forni Siemens iQ700 possono essere configurati in modo flessibile per qualsiasi esigenza in cucina. Non importa se usate solo il forno o anche altri elettrodomestici contemporaneamente. Ad esempio, potete combinare il forno da incasso iQ700 60x60 cm con un forno compatto iQ700 60x45 cm e una macchina da caffè automatica da incasso iQ700. I cassetti scaldavivande iQ700 sono il complemento perfetto per entrambi i dispositivi compatti.

### Contatto:

BSH Hausgeräte AG, 8954 Geroldswil  
Tel. +41 848 888 500, fax +41 848 888 501  
[www.siemens-home.bsh-group.com/ch](http://www.siemens-home.bsh-group.com/ch)

# SIEMENS

# L'innovazione si unisce al design

Il Gruppo BSH è un licenziatario del marchio di Siemens AG.

I nuovi forni da incasso della serie iQ700 soddisfanno qualsiasi esigenza. Le funzioni intelligenti portano la cucina a un livello superiore: tutti i forni sono collegati in rete e i sensori intelligenti garantiscono risultati perfetti. E tutto questo, mentre ti godi la serata con gli amici.

Le innovazioni di Bauknecht

# Più spazio per lavare, più spazio per il benessere con le lavastoviglie MaxiSpace

Il nuovo cassetto SpaceClean e lo spazio interno più alto di 35 mm offrono alla lavastoviglie il 10%<sup>1</sup> di spazio in più per le stoviglie e una maggiore flessibilità di carico, pur mantenendo le stesse dimensioni esterne. I piatti da pizza possono essere collocati nel cestello inferiore, i piatti da dessert nel cestello superiore e i bicchieri e le ciotole per cereali nel terzo cassetto.



Chi non ha mai vissuto questa situazione: riordinare velocemente la cucina la sera, mettere i piatti sporchi in lavastoviglie e poi godersi la fine della giornata con la coscienza pulita. È fastidioso quando tutti i bicchieri, le tazze, i piatti e le pentole non possono essere messi in lavastoviglie. Ecco perché le nuove lavastoviglie MaxiSpace di Bauknecht offrono fino al 10%<sup>1</sup> di capacità in più con opzioni di carico versatili su tutti e tre i livelli. Questo risultato è stato ottenuto grazie a un nuovo design interno, a tecnologie avanzate e al terzo cassetto SpaceClean extra large

con ugelli dell'acqua integrati, ed è già stato premiato lo scorso anno con il prestigioso iF Design Award<sup>2</sup>.

### SpaceClean – il terzo cestello dotato di ugelli dell'acqua integrati

Nelle nuove lavastoviglie MaxiSpace di Bauknecht, il cassetto SpaceClean, unico nel suo genere, apre possibilità completamente nuove: il terzo e più alto cassetto è così spazioso che vi si possono riporre facilmente anche tazze da caffè, ciotole e bicchieri alti fino a 13 centimetri. Grazie agli ugelli

dell'acqua supplementari integrati, il cassetto diventa un'altra zona di lavaggio e le stoviglie vengono pulite in modo affidabile e preciso. Più spazio per la stessa quantità di risorse!

### Una lavastoviglie che pensa in modo efficiente

Se non siete sicuri di quale programma scegliere, i programmi automatici Dynamic Intelligence possono aiutarvi. Dynamic Intelligence riconosce le dimensioni del carico e il grado di sporco delle stoviglie e adatta automaticamente le impostazioni del ciclo di lavaggio: misto, rapido o intensivo. In questo modo, gli utenti risparmiano fino al 40%<sup>3</sup> di acqua ed energia per ogni ciclo di lavaggio.

Il modello con cassetto SpaceClean in classe di efficienza energetica B sarà disponibile da maggio 2024. La lavastoviglie MaxiSpace di classe A (senza cassetto SpaceClean) è già disponibile.

Guardare la video



### Contatto:

Bauknecht AG, 5600 Lenzburg  
Tel. +41 848 801 002, fax +41 848 801 017  
www.bauknecht.ch



<sup>1</sup> Rispetto a una lavastoviglie Bauknecht con uno spazio interno standard. Lo spazio extra si riferisce alla maggiore capacità di carico dei tre cassettei.

<sup>2</sup> Il premio iF Design Award è stato assegnato al B8i HF58 TUC (disponibile in Germania).

<sup>3</sup> Risultati basati su test interni tra il programma intensivo e il programma meno intensivo. I risparmi ottenuti si riferiscono al programma Auto Mixed. I risparmi possono variare rispetto ad altri programmi.

Ampia scelta con interessanti opzioni di combinazione

# Ora disponibili: elettrodomestici da cucina Miele nel colore di tendenza nero ossidiana opaco

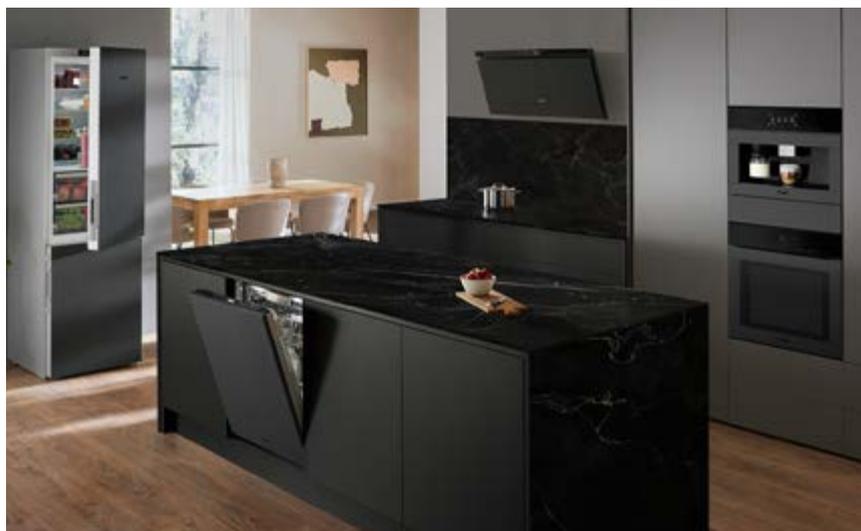
Il nero è diventato un colore da cui non si può più prescindere se si desidera un arredamento di pregio per la propria casa. Nessun'altra tonalità è così elegante, intramontabile e facile da abbinare a quasi tutti gli stili abitativi e a molti altri colori. Le superfici nere opache, in particolare, sono molto apprezzate. Miele lancia ora una gamma versatile di elettrodomestici da cucina nel colore di tendenza nero ossidiana opaco.

## Un aspetto armonioso

I prodotti della serie ArtLine senza maniglie non lasciano nulla a desiderare: sia che si tratti di design panoramico, a T o a torri, l'aspetto è sempre pregiato ed equilibrato. Gli elettrodomestici da cucina da incasso a norma europea nel colore nero ossidiana opaco sono perfettamente combinabili tra loro: ad esempio, forno a vapore combinato, forno compatto combinato con microonde e cassetto scaldavivande e/o per sottovuoto abbinato. Come complemento perfetto sono disponibili un'enoteca da incasso e una macchina da caffè da incasso.

## Piano cottura con cappa aspirante integrata

L'apprezzato piano cottura a induzione con cappa aspirante integrata è ora disponibile in un'ulteriore versione top di gamma: il modello KMDA 7876 FL con MattFinish diventa un elegante accento in cucina. Ha un aspetto sofisticato ed è resistente a graffi e impronte digitali. Altre innovazioni degne di nota sono il SilenceMotor, la classe di efficienza energetica A+, la migliore separazio-



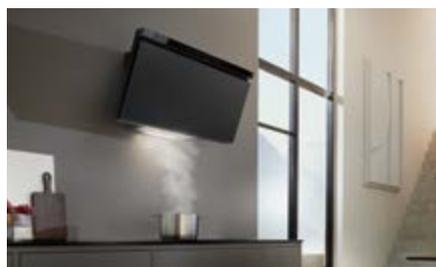
ne dei grassi di classe A, la funzione Booster e due zone di cottura PowerFlex XL.

## O preferite un piano cottura con cappa aspirante abbinata?

Per chi cerca una soluzione classica il nuovo piano cottura a induzione KM 7576 FL\* è la scelta ideale. Oltre alla superficie in vetroceramica nera opaca e particolarmente resistente ai graffi, si distingue per le sei

zone di cottura che possono essere combinate in tre zone PowerFlex. Insieme alla cappa aspirante a parete DAH 4980 in nero ossidiana opaco, i nuovi elettrodomestici Miele formano un arredamento di alta qualità nella cucina moderna. La nuova cappa si distingue anche per la nuova funzione DynamicWhite, che adatta perfettamente l'illuminazione del piano cottura alla cucina grazie a diversi livelli di bianco.

\*disponibile da settembre 2024



## Contatto:

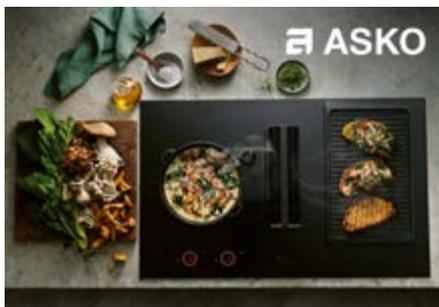
Miele AG, 8957 Spreitenbach, tel. +41 56 417 27 61  
domesticsales@miele.ch, www.miele.ch

**Miele**

Piani cottura con cappa aspirante integrata proposti da FORS SA

## Un assortimento che soddisfa qualsiasi esigenza

L'innovatività di ASKO, la funzionalità di FORS, l'efficienza energetica di Falmec o la flessibilità di De Dietrich? La brand house FORS offre il piano cottura giusto per tutte le esigenze. Grazie alla vasta gamma di piani cottura con cappa aspirante integrata di ben quattro marchi rinomati troverete il miglior dispositivo per le vostre necessità. Personalizzate subito la vostra esperienza in cucina.



### **ASKO: controllo esatto della temperatura e aiuto in cucina**

ASKO offre un'ampia scelta di eccellenti piani cottura a induzione con possibilità infinite di personalizzazione che si inseriscono armonicamente nel design della cucina. Il sistema Celsius°Cooking™ di ASKO consente di cucinare tramite accessori collegati via Bluetooth impostando esattamente la temperatura desiderata. Per una preparazione senza intoppi potete affidarvi tra l'altro alle apposite istruzioni di cottura.



### **FORS: bassi consumi, semplicità d'uso e sicurezza**

Grazie all'elevato grado di efficienza, al tempo di riscaldamento brevissimo e alla distribuzione uniforme del calore, i piani cottura a induzione FORS consumano pochissimo. Inoltre, sono molto semplici da usare e resistenti grazie alla vetroceramica antigraffio. E anche in tema di sicurezza non temono rivali.



### **Falmec: massima efficienza energetica unita a un design elegante**

Grazie all'esperienza pluriennale nel settore, le tecnologie di Falmec migliorano l'esperienza culinaria in ogni casa. Oltre che per la migliore classe energetica A+++, i sistemi di cottura si distinguono per il pannello ad apertura automatica che consente di aspirare efficacemente fumo, odori di cottura e vapore. Piano cottura e cappa aspirante si fondono in un unico elemento, si integrano senza soluzione di continuità con il piano di lavoro e donano un tocco di eleganza a ogni cucina.



### **De Dietrich: versatilità estetica**

Oltre che su un design inimitabile, De Dietrich punta su una tecnologia intelligente, flessibile e facile da usare. I piani cottura a induzione con cappa aspirante integrata consentono di utilizzare diversi metodi di preparazione dei cibi. L'ampia zona di cottura modulare offre spazio a qualsiasi tipo di pentola e padella: di grandi dimensioni, ovali o rettangolari. Così ogni pasto sarà un successo!

FORS assicura 5 anni di garanzia sugli apparecchi domestici e professionali.



#### **Contatto:**

FORS AG, 2557 Studen, tel. +41 32 374 26 26  
info@fors.ch, www.fors.ch



Lavastoviglie Haier

# Efficiente e versatile – il futuro del lavaggio delle stoviglie

Le innovative lavastoviglie ad incasso di Haier offrono risultati di pulizia eccellenti grazie a tecnologie avanzate. La serie I-Pro Shine 6\* unisce funzioni innovative a un design elegante e rivoluziona il processo di lavaggio delle stoviglie.

\*Disponibile da aprile 2024



## 60 % di prestazioni superiori rispetto agli apparecchi standard

La lavastoviglie supera del 60% gli apparecchi standard grazie al braccio spruzzatore innovativo a forma di H\*, al Power Wash\* e a cinque ulteriori getti d'acqua\* nel cestello superiore per le posate. Il braccio spruzzatore a forma di H assicura una copertura ottimale e una doppia traiettoria di movimento, mentre il Power Wash con quattro getti aggiuntivi consente una pulizia impressionante nell'area delle «pentole». Infine, l'Ultra Dry, con un circuito di aria calda chiuso, garantisce un'asciugatura senza macchie dopo ogni ciclo di lavaggio.

\*Brevetti

## Energeticamente efficiente

La serie Haier I-Pro Shine 6 si distingue come campionessa dell'efficienza energetica. Grazie al motore innovativo a inverter senza spazzole, le lavastoviglie raggiungono le impressionanti classi di efficienza energetica A o B nella più recente dichiarazione delle classi di efficienza energetica. Questo motore resistente e potente utilizza una tecnologia di cinghia estremamente efficace.

## Spazio generoso e massima flessibilità

Godetevi uno spazio generoso per piatti, bicchieri e posate nelle lavastoviglie ad incasso da 60 cm di Haier. Si distinguono per una capacità fino a 16 coperti. Il cassetto superiore per le posate con disposizione regolabile offre una flessibilità massima, e il cassetto inferiore si adatta a tutti i tipi di pentole.

## Rilevamento intelligente

Il rilevamento intelligente consente una selezione ottimale del programma attraverso l'intelligenza artificiale (IA). Scattando una foto del cesto delle stoviglie, l'IA tiene conto del carico, della natura e del materiale delle stoviglie per determinare il programma perfetto.

## Sito di produzione in Turchia

La modernissima sede di produzione in Turchia è al centro della strategia «Zero Distance» di Haier. Consente la produzione di lavastoviglie di prima classe e favorisce percorsi di trasporto brevi e tempi di reazione rapidi.

## Garanzia svizzera di 5 anni

Siamo convinti della qualità del nostro prodotto Haier e offriamo ai nostri clienti una garanzia aggiuntiva di 3 anni sull'intero prodotto.

## Lavastoviglie Haier: efficiente, flessibile e smart

- 60 % di prestazioni superiori rispetto a una lavastoviglie standard
- Migliori classi di efficienza energetica: A e B
- Programmi di lavaggio perfetti grazie all'IA
- Produzione in Turchia

### Contatto:

Haier Switzerland AG, 6340 Baar, tel. +41 41 785 40 40, info-ch@haier-europe.com, www.haier.ch

Il futuro della cucina

# Irinox Home e la rivoluzione della cucina domestica

In un mondo guidato dalla tecnologia, anche la cucina non rimane immune. Da un lato abbiamo Irinox Home, un pioniere nel campo degli elettrodomestici da cucina ad alta tecnologia per uso domestico. Dall'altro lato c'è un numero crescente di famiglie che cercano innovazione ed efficienza. Questi due mondi si fondono in un'entusiasmante evoluzione che ridefinisce la moderna cultura culinaria.



Irinox Home, famoso per i suoi frigoriferi e congelatori di alta gamma, si è fatto un nome ridefinendo i limiti di ciò che è possibile in cucina. Con una combinazione di tecnologia avanzata e un approccio di design innovativo, Irinox Home ha catapultato l'arte della cucina nel futuro. I prodotti di Irinox Home stabiliscono nuovi standard di qualità e prestazioni, che sia per la freschezza prolungata degli alimenti, la preservazione del sapore o l'accelerazione della preparazione.

Una caratteristica eccezionale di Irinox Home è l'integrazione della tecnologia smart nei suoi dispositivi. Collegandosi all'app Irinox Home, gli utenti possono controllare e monitorare i loro elettrodomestici da cucina da qualsiasi luogo. Questa connettività senza soluzione di continuità consente ai consumatori di ottimizzare il loro processo in cucina, risparmiando al contempo tempo, una risorsa inestimabile nell'odierno mondo frenetico.

Dall'altro lato ci sono i consumatori che cercano modi per migliorare la loro esperienza culinaria e ampliare le loro capacità culinarie. La domanda di elettrodomestici da cucina di alta qualità, che siano funzionali e rappresentino anche un arricchimento estetico per la cucina, è in costante crescita. Irinox Home soddisfa questa esigenza con il suo design moderno ed elegante, oltre alle prestazioni di prima classe.

La fusione di Irinox Home e della cucina domestica moderna segna una pietra miliare nella storia culinaria. Unendo dispositivi ad alta tecnologia con una domanda crescente di qualità e innovazione, Irinox Home ha aperto la strada a una nuova era della cucina. Questa rivoluzione cambierà non solo il modo in cui cuciniamo, ma anche la nostra percezione di ciò che è possibile in cucina.

I colori dei dispositivi Irinox Home, ispirati agli unici colori Castelli, conferiscono alla cucina un tocco di eleganza e stile. L'esclusiva disponibilità di Irinox Home presso Secomp AG in Svizzera lo rende un marchio ambito per le cucine moderne e gli appassionati di cucina.



Benvenuti nel futuro della cucina, disponibile esclusivamente presso Secomp AG in Svizzera.

[www.secomp.ch/de/magazin/2023/irinox-home/](http://www.secomp.ch/de/magazin/2023/irinox-home/)

**Contatto:**

SECOMP AG, 8303 Bassersdorf,  
Tel. +41 44 511 87 10, fax +41 44 511 87 05  
[www.secomp.ch](http://www.secomp.ch)



---

# » IRINOX - RIVOLUZIONE CULINARIA

---

Scopri il futuro della cucina con Irinnox Home - rivoluzionari elettrodomestici da cucina ad alta tecnologia che ridefiniscono la cultura culinaria moderna. Con tecnologia innovativa e design elegante, essi stabiliscono nuovi standard di qualità e prestazioni. L'integrazione della tecnologia smart consente di ottimizzare il processo in cucina e risparmiare tempo. Esclusivamente disponibile presso Secomp AG in Svizzera. Benvenuti nel futuro della cucina!





Riviste ELITE Electro

# Trasformate i vostri clienti in vincitori

L'avete riconosciuta? La pagina del concorso della rivista Electro? Quattro volte all'anno avete la possibilità di fare dei vostri clienti dei vincitori. Ogni numero della rivista Electro contiene un concorso con premi interessanti. E non sono solo i vostri clienti a vincere qualcosa, ma anche voi.

Testo: Karin Hofbauer

In qualità di partner ELITE Elettro che distribuisce la rivista, consegnate personalmente i premi del concorso e avete quindi l'opportunità di presentare la vostra azienda e di entrare in contatto con i (potenziali) clienti per generare una vendita. I vostri clienti possono inoltrare il tagliando

del concorso tramite voi oppure completarlo online su [electro-partner.ch](http://electro-partner.ch) o direttamente nell'app dei prospetti Profital.

### Ritorno misurabile

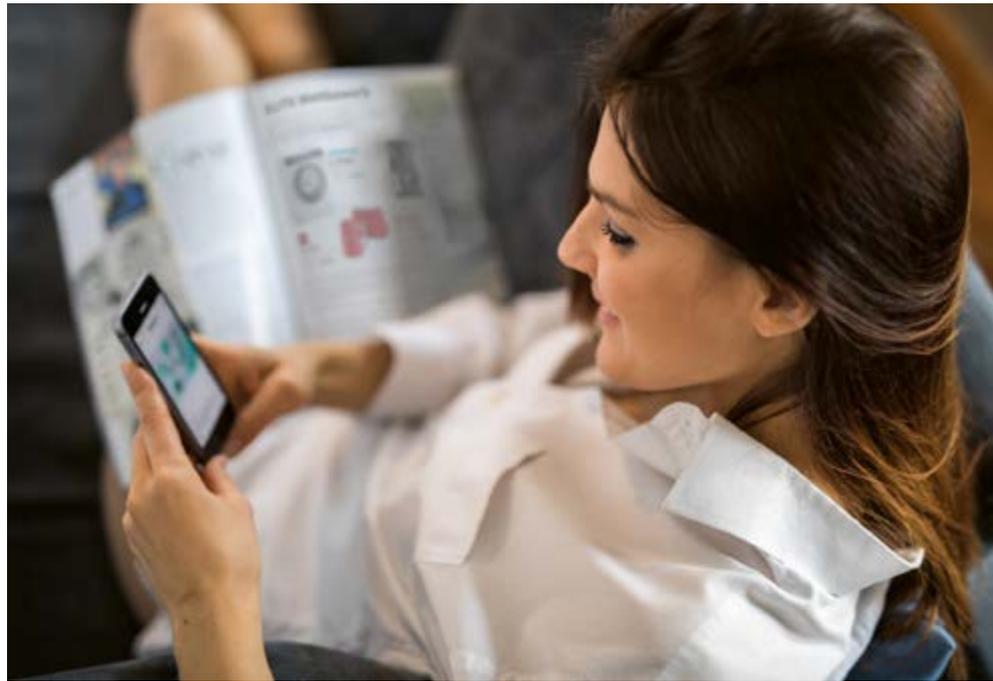
Vorreste utilizzare i dati dei partecipanti online per scopi di marketing? Nessun pro-

blema! Su richiesta, condividiamo queste informazioni con voi e vi supportiamo nella realizzazione di progetti di marketing.

### **Più di un prospetto di vendita**

La rivista Electro è più di un semplice prospetto di vendita. Con gli elettrodomestici di qualità eccellente, le ricette e gli articoli stagionali la rivista Electro offre ai lettori un interessante valore aggiunto.

**Con gli elettrodomestici di qualità eccellente, le ricette e gli articoli stagionali la rivista Electro offre ai lettori un interessante valore aggiunto.**



### **Un prezioso mezzo pubblicitario**

Con la rivista Electro fate pubblicità su 24 pagine per oltre 70 elettrodomestici di diversi marchi e questo a soli CHF 0.32 per esemplario (se combinate diverse edizioni, personalizzazione e incl. distribuzione tramite la posta). Non dovete assumere nessun costo aggiuntivo per il layout e avete a vostra libera disposizione le versioni elettroniche delle riviste.

### **Consulenza personale**

Saremo lieti di consigliarvi personalmente e di trovare insieme a voi la soluzione migliore per l'invio regolare alle località di vostra scelta. Richiedete ora un'offerta personalizzata:

Sarah Wenger, tel. +41 31 380 10 31,  
s.wenger@eev.ch



**Termine d'iscrizione dell'edizione di agosto:** 5 luglio 2024  
**Data di distribuzione dell'edizione di agosto:** 19 agosto 2024

### **Maggiori informazioni**

[www.eev.ch](http://www.eev.ch) [Login] | Pubblicità | Riviste | Electro

# 5 consigli per la realizzazione dei volantini

Si avvicina un evento, occorre dare visibilità a degli apparecchi speciali oppure comunicare in modo semplice e rapido delle informazioni. Uno degli strumenti più apprezzati per farlo sono i volantini. Ma a cosa bisognerebbe badare durante la loro realizzazione? Vi presentiamo cinque consigli su come attirare l'attenzione della clientela verso i vostri volantini pubblicitari.

Testo: Karin Hofbauer

## Consiglio n. 1: AIDA

La regola di base di ogni pubblicità si chiama AIDA. Questo acronimo sta per Attention, Interest, Desire, Action. Bisogna catturare l'attenzione della persona, che dovrebbe così interessarsi alla vostra offerta, generare un desiderio e infine la persona deve essere invitata ad agire. La chiave per il buon funzionamento della pubblicità è l'attenta osservazione del gruppo target. Più si conoscono i clienti potenziali, maggiore è l'efficacia con cui li si può intercettare.

## Consiglio n. 2: Meno è meglio

Il vostro volantino deve essere soprattutto chiaro. Durante la realizzazione evitate di inserire troppo testo, riflettete bene sulle informazioni di cui il destinatario ha bisogno e limitate i contenuti a quelli che suscitano interesse. I volantini poco chiari con troppo testo vengono buttati via in fretta.

## Consiglio n. 3: Redazione chiara dei testi

È fondamentale formulare in modo inequivocabile il messaggio principale e utilizzare testi concisi. I contenuti testuali dovrebbero essere brevi, eloquenti, corretti, facilmente leggibili e associati a immagini evocative o grafici.

## Consiglio n. 4: Fotografie ed elementi grafici per illustrare il contenuto

Per abbellire un volantino oppure rappresentare in modo chiaro concetti complessi, è utile impiegare modelli o grafici esplicativi. Anziché utilizzare soltanto testi, potete migliorare la leggibilità e la comprensibilità avvalendovi di elementi visivi.



## Consiglio n. 5: Call to action

Una volta che al lettore sono state fornite tutte le informazioni essenziali, occorre spingerlo ad agire. A tal fine, nella realizzazione del volantino si raccomanda di inserire un invito all'azione, anche denominato «Call to action». Questo può essere costituito da esortazioni testuali semplici, formulate in modo breve e accattivante.

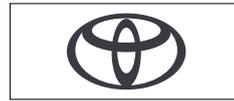
Siamo a vostra completa disposizione: eseguiamo per i nostri soci lavori grafici e concept pubblicitari personalizzati di tutti i tipi. Siamo anche un partner competente per le realizzazioni professionali, le fotografie e i testi. Approfittate della nostra conoscenza

pluriennale del settore e, di conseguenza, di un'esecuzione rapida ed economica dei lavori. Il nostro team di esperti di comunicazione, grafici e redattori vi assicura un risultato puntuale e professionale.

Referente: Massimiliano Messina, +41 31 380 10 34, m.messina@eev.ch

# Condizioni vetture aae 2024

Grazie alla collaborazione di lunga data con i nostri partner veicoli, i soci dell'aae approfittano di condizioni flotta interessanti e di un ulteriore ristorno dell'1% per l'acquisto di un veicolo. La panoramica dei nostri partner veicoli, i modelli e le condizioni nonché tutte le informazioni necessarie per l'acquisto e il rimborso sono disponibili sul nostro sito web.



## Citroën ë-Jumpy

Il Citroën ë-Jumpy, completamente elettrico, è la risposta ideale alle esigenze specifiche dei clienti commerciali. Con un'autonomia fino a 350 km nel ciclo WLTP, il nuovo furgone elettrico offre una soluzione pratica per la mobilità urbana ed extraurbana. La batteria di trazione ha una capacità di carica di 75 kWh e il motore elettrico eroga 100 kW/136 CV. Il furgone elettrico offre due configurazioni di carrozzeria, un volume di carico fino a 6,6 m<sup>3</sup> e un carico utile fino a 1275 kg.

**A partire da CHF 36 990.-\*** (vantaggio aae incl.)



## DS 7 E-Tense

Il SUV premium e bestseller di DS riceve un ampio aggiornamento tecnico ed estetico e la DS 7 Crossback diventa la DS 7. A livello tecnico, la DS 7 è ora dotata di DS Pixel LED Vision 3.0 e DS Light Veil. Nuovo anche il sistema di infotainment con riconoscimento vocale DS Iris. Visivamente, la nuova edizione è riconoscibile soprattutto nella parte anteriore, con un «detox cromato» complessivo che definisce l'aggiornamento del design. La motorizzazione Plug-in Hybrid eroga da 225 CV a 360 CV (incl. 4x4) e assicura un'autonomia di 58 km in modalità zero emissioni (ciclo combinato WLTP).

**A partire da CHF 45 149.-\*** (vantaggio aae incl.)



\*IVA esclusa

## Ford E-Transit Custom

Ford E-Transit Custom, versione top di gamma, 100% elettrica del veicolo commerciale Ford, si distingue per potenza e versatilità. La capacità utile della batteria è di 64 kWh e consente un'autonomia di 327 km. Sono sufficienti 39 minuti a una stazione di ricarica veloce in corrente continua per portare la batteria dal 10 all'80%, fino a 125 kW. Il sistema ProPower Onboard eroga 2,3 kW di potenza per le prese elettriche della cabina di guida e del vano di carico consentendo di collegare utensili elettrici, illuminazione ausiliaria e altri dispositivi con spina.

**A partire da CHF 46 573.20\*** (vantaggio aae incl.)



## Kia Ceed

Il look, moderno e dinamico. Gli interni, confortevoli e di alta qualità. Le prestazioni, potenti ed efficienti. La Kia Ceed mostra il suo lato migliore sotto ogni aspetto. Soprattutto nella variante GT-Line, presenta caratteristiche eccezionali, dai cerchi in lega da 17 pollici al sistema di navigazione da 10.25 pollici con telecamera di retromarcia e DAB+, fino all'impianto audio JBL®. La Kia Ceed GT-Line è disponibile anche nella versione mild hybrid, che la rende particolarmente efficiente su strada.

**A partire da CHF 23 700.-\*** (vantaggio aae escl.)



## Lexus LBX

L'approccio senza compromessi di Lexus nello sviluppo del nuovissimo crossover compatto LBX si riflette nel suo avanzato gruppo propulsore elettrico, oltre che nel suo nuovo design e nelle sue caratteristiche di lusso. È dotato di un nuovissimo sistema ibrido-elettrico a ricarica automatica di ultima generazione che alza il livello delle prestazioni in tutti gli aspetti, dall'efficienza dei consumi e delle emissioni al piacere di guida.

**A partire da CHF 26 568.-\*** (vantaggio aae incl.)



## Nuova Opel Astra Sports Tourer Electric

La nuova Astra Sports Tourer Electric convince per il design audace dalle linee pulite, per la spaziosità e per il comfort. Il motore elettrico eroga una potenza di 115 kW/156 CV e sviluppa una coppia massima di 270 Nm, che permettono alla Opel Astra Sports Tourer Electric di toccare i 170 km/h. Senza soste per la ricarica, questa station-wagon compatta è in grado di percorrere fino a 413 km ed è dotata di serie di numerosi sistemi di assistenza elettronici, nonché di funzioni per il comfort. È il veicolo ideale per le flotte.

**A partire da CHF 31 969.-\*** (vantaggio aae incl.)



\*IVA esclusa

## Nuovo PEUGEOT E-Partner

PEUGEOT E-Partner è uno dei principali protagonisti del mercato dei piccoli furgoni 100% elettrici. È il veicolo ideale per i professionisti più esigenti: design moderno, maggiore piacere di guida e sicurezza, autonomia senza emissioni fino a 330 km secondo WLTP e una pompa di calore per viaggi più efficienti caratterizzano il nuovo modello. Il volume di carico viene mantenuto grazie all'installazione delle batterie sotto il pianale. Il volume utile arriva a 4,4 m<sup>3</sup>, mentre il carico utile di 700 kg e la capacità di traino di 750 kg stabiliscono nuovi standard.

**A partire da 31 749.-\*** (vantaggio aae incl.)



## RENAULT Scenic E-Tech 100% elettrica

Scenic E-Tech Electric è disponibile agli ordini. Le prime consegne ai clienti sono previste nella primavera del 2024. La gamma sarà costituita da quattro livelli di allestimento: evolution, techno, iconic e, per la prima volta su un veicolo elettrico, esprit Alpine, espressione di emozione e sportività. Con una capacità della batteria di 87 kWh, la Scenic E-Tech 100% elettrica raggiunge un'autonomia di 625 km (WLTP). Car of the year 2024.

**A partire da CHF 38 809.-\*** (vantaggio aae incl.)



## Toyota C-HR

Il nuovo Toyota C-HR combina un design espressivo, sistemi di guida affascinanti e un'efficienza all'avanguardia con le aspettative dei clienti europei in fatto di qualità premium e sostenibilità. Grazie a tecnologie innovative e a una dinamica del veicolo notevolmente migliorata, il nuovo Toyota C-HR offre il massimo piacere di guida e una maneggevolezza superiore e fluida. Le unità ibride e ibride plug-in del modello utilizzano la più recente tecnologia ibrida di Toyota.

**A partire da CHF 30 038.80\*** (vantaggio aae incl.)



**Troverete tutte le condizioni e i modelli su**

**[www.eev.ch](http://www.eev.ch)** | Servizi | Veicoli aziendali | Veicoli

Con riserva di modifica di prezzi e di modelli.

\*IVA esclusa

# Copertura speciale per l'industria edile

Nell'ambito dell'assicurazione responsabilità civile aziendale il modulo di copertura «spese di smontaggio e montaggio» per l'industria edile copre i costi che sorgono, se un prodotto montato si rivela successivamente difettoso e deve essere sostituito.

**Testo: Christian Egeli**

Avevate vinto la gara d'appalto e i lavori nella nuova residenza per anziani sono stati terminati. Le lampade da incasso montate forniscono una luce discreta che offre ai residenti un'atmosfera accogliente.

Purtroppo, la gioia è di breve durata. Presto le prime lampade iniziano a guastarsi. Un'analisi approfondita del problema mostra che l'elettricista ha correttamente eseguito il montaggio, ma che i prodotti installati erano difettosi.

Per questo motivo si decide di sostituire tutte le lampade. Il fornitore vi invia quindi delle nuove lampade e procedete alla sostituzione di tutte le lampade difettose con quelle nuove. I costi sostenuti non sono (necessariamente) assunti dal fornitore delle lampade, bensì sono a vostro carico. Nel peggiore dei casi, siete voi ad assumervi questi costi aggiuntivi.

Nell'ambito dell'assicurazione responsabilità civile aziendale con il modulo di copertura «spese di smontaggio e montaggio» per l'industria edile è possibile acquistare una protezione assicurativa per questo rischio che vi permette di trasferire questo prezzo di costo all'assicurazione.



Vi consigliamo di integrare questa protezione al vostro contratto di assicurazione. Presso il nostro partner Allianz è possibile stipulare un contratto di un'assicurazione responsabilità civile aziendale con il modulo «spese di smontaggio e montaggio» a condizioni vantaggiosi.

Inviateci una copia della vostra polizza affinché possiamo verificare le coperture del

vostro contratto attuale e sostenervi nell'eventuale adeguamento. Se lo desiderate, siamo lieti di richiedere per voi un'offerta di confronto presso Allianz.

**Contattateci:** [eec.consulting@eev.ch](mailto:eec.consulting@eev.ch)

Troverete maggiori informazioni sui nostri partner convenzionati nonché le condizioni speciali e le offerte gratuite per voi su [www.eev.ch](http://www.eev.ch) | Servizi | Assicurazioni

**Contatto:**  
Schweizerische Elektro Elite Consulting AG eec  
Bernstrasse 28, 3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 31 380 10 10, fax +41 31 382 97 09  
[eec.consulting@eev.ch](mailto:eec.consulting@eev.ch), [www.eev.ch](http://www.eev.ch)



Installazione



**ecofort AG**  
 Birkenweg 11 | 2560 Nidau  
 Tel. +41 32 322 31 11 | info@ecofort.ch  
 www.ecofort.ch



**Elektro-Material AG**  
 Heinrichstrasse 200  
 8005 Zürich  
 Tel. 044 278 11 11  
 Fax 044 278 11 91  
 www.elektro-material.ch

Einfach. Mehr.  
 Efficacité. Maîtrise.  
 Efficienza. Maestria.



**Feller AG**  
 Postfach  
 Bergstrasse 70  
 CH-8810 Horgen  
 Tel. +41 844 72 73 74  
 customercare.feller@feller.ch  
 www.feller.ch



**Hager AG**  
 Sadelstrasse 2  
 6020 Emmenbrücke  
 Schweiz  
 info@hager.ch  
 hager.ch



**KeyCom SA**  
 Avenue des Champs Montants 10a, 2074 Marin  
 Tel. +41 844 844 012, contact@keycom.ch  
 www.keycom.ch



**Krüger + Co. AG**  
 Winterhaldenstrasse 11, 9113 Degersheim  
 Tel. +41 71 372 82 82  
 info@krueger.ch, www.krueger.ch



**legrand**  
 www.legrand.ch

bticino  
 CABLOFIL  
 Legrand  
 sarlam

Legrand (Schweiz) AG  
 Industriestrasse 25, 5033 Buchs  
 Tel. +41 56 464 67 67, info@Legrand.ch



**SECOMP AG** | Grindelstrasse 6 | 8303 Bassersdorf  
 Tel. +41 44 511 87 00 | Fax +41 44 511 87 05  
 verkauf@secomp.ch | www.secomp.ch



Siemens Schweiz AG, Electrical Products  
 Freilagerstrasse 38, 8047 Zürich  
 Tel. +41 58 558 55 85, power.info.ch@siemens.com  
 www.siemens.de/niederspannung



**Sonepar Suisse SA**  
 via Boschina 21a, 6963 Pregassona  
 Tel. +41 91 973 22 64  
 info@sonepar.ch, www.sonepar.ch

Powered by Difference



**WAGO Contact SA**  
 Rte de l'Industrie 19, 1564 Dombidier  
 Tel. +41 84 020 07 50, Fax +41 26 676 75 75  
 info.switzerland@wago.com, www.wago.ch

illuminazione



**Verolight AG**  
 Kreuzmatte 1  
 6260 Mehliessen  
 ☎ +41 62 552 22 00  
 ✉ vertrieb@verolight.com  
 🌐 www.verolight.com

Elettrodomestici



**Electrolux AG**  
 Badenerstrasse 587  
 8048 Zürich

Tel. +41 44 405 8111  
 info@electrolux.ch  
 electrolux.ch



**FORS AG** | Schaftenzweg 8 | 2557 Studen  
 Tel. +41 32 374 26 26  
 info@fors.ch | www.fors.ch



**Haier Switzerland AG**  
 Neuhofstrasse 4, 6340 Baar, Tel. +41 41 785 40 40  
 info-ch@haier-europe.com, www.haier.ch



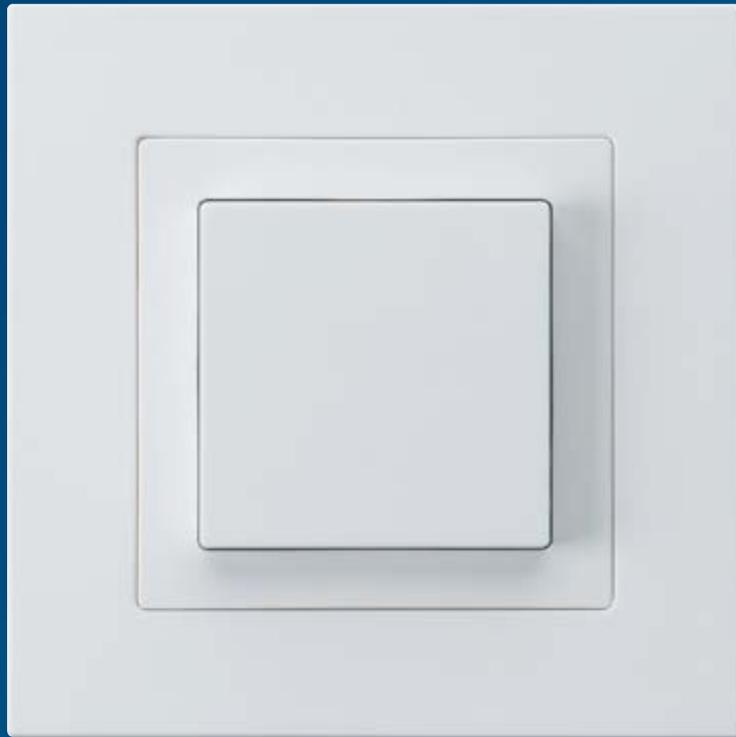
**STIEBEL ELTRON AG**  
 Gass 8, 5242 Lupfig, 5242 Lupfig  
 Tel. +41 56 464 05 00  
 info@stiebel-eltron.ch, www.stiebel-eltron.ch



**Miele AG**  
 Limmatstrasse 4  
 8957 Spreitenbach

Tel. +41 56 417 27 61  
 domestic-sales@miele.ch  
 www.miele.ch

**kallysto.pro: antigraffio,  
non ingiallisce, antibatterico**



# Senza tempo belli

Installate interruttori e prese con una grande personalità. kallysto.pro unisce una qualità assolutamente perfetta a un elegante design che dura nel tempo. Con la sua esecuzione raffinata kallysto.pro è proprio l'interruttore giusto per i più elevati standard in termini di interior design. Le coperture in materiale termoindurente si caratterizzano inoltre per l'azione antibatterica. Gli interruttori e le prese kallysto sono fabbricati in Svizzera.

**[hager.ch](http://hager.ch)**

Swiss made 

**:hager**